

# В Е С Т Н И К

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Серия 15  
Выпуск 1

2013  
Март

ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

НАУЧНО-ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ. ИЗДАЕТСЯ С АВГУСТА 1946 ГОДА

## СОДЕРЖАНИЕ

### ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ МУЗЫКАЛЬНОГО ИСКУССТВА

- Лаврова С. В.* Структурное мышление и принцип поливалентности в европейской музыкальной композиции последней трети XX века в контексте идей «Логики смысла» Ж. Делёза ..... 3
- Лаврова С. В.* «Экология слушания» и эффект «невидимого действия» в операх «Девочка со спичками» (*Das Madchen mit den Schwefelholzern*) Хельмута Лахенманна и «Лознгрин» (*Lohengrin — Azione invisibile*) Сальваторе Шаррино..... 9
- Чебуркина М. Н.* Принципы органных диспозиций и регистровок в теории Марена Мерсенна..... 21

### НАУЧНЫЕ КОНЦЕПЦИИ РАЗВИТИЯ ТЕАТРАЛЬНОГО ИСКУССТВА: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

- Бочкарева Н. В.* О некоторых особенностях работы Г. А. Товстоногова над спектаклем «Тихий Дон»..... 40
- Мишенев С. В.* Классическое и постановочное фехтование. История и перспективы совмещения в методике обучения актеров..... 52



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ОСНОВАН В 1724 ГОДУ  
1824 – ГОД ВЫХОДА В СВЕТ ПЕРВОГО ИЗДАНИЯ УНИВЕРСИТЕТА

© Авторы статей, 2013

© Издательство

Санкт-Петербургского университета, 2013

## ИСТОРИЯ КИНО

<i>Кузнецова Л. В.</i> Зооморфный код в кинематографе Андрея Хржановского.....	61
<i>Хеллман Бен.</i> «Я сам виноват, что не умею писать для Кинемо». Александр Куприн и кино.....	68

## ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО: НАСЛЕДИЕ И СОВРЕМЕННОСТЬ

<i>Васильева Е. В.</i> Фотография и смерть.....	82
<i>Дроздова-Пичурина Н. Н.</i> Концепция художественных парадигм фотоискусства...	93
<i>Евсеева Т. П.</i> Восточные мотивы в творчестве Джона Мартина.....	98
<i>Мутья Н. Н.</i> Аллюзия в русской исторической живописи второй половины XIX века.....	108
<i>Райгородский Л. Д.</i> Пространство в искусстве Джотто.....	117
<i>Ровенко Е. В.</i> К проблеме стилового «перевода» живописного произведения: от копии до деконструкции.....	125
<i>Трапезникова А. С.</i> О современном иконном убранстве в храмах середины XIX — начала XX века: варианты подходов.....	139

## ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ АРХИТЕКТУРЫ

<i>Акимова Е. А.</i> Работы Захи Хадид для Объединенных Арабских Эмиратов.....	151
<i>Бембель И. О.</i> Марэк Будзинский: градостроитель-философ.....	168
<i>Берташ А. В.</i> Стилистические особенности храмостроительства в 1830–1870-е годы в России: столица и национальные окраины.....	178

## ДЕКОРАТИВНО-ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО: ТЕОРИЯ, ЭСТЕТИКА СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

<i>Султанова М. Э., Михайлова Н. А., Оразкулова К. С.</i> Золото в скифском зверином стиле: символика и мифопоэтика.....	199
--	-----

## ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ ДИЗАЙНА

<i>Ващук О. А.</i> Китч и метанарратив современного дизайн-проектирования.....	211
<i>Лаптев В. В.</i> Советская информационная графика 1930-х годов.....	224

## ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

<i>Котломанов А. О.</i> Неизвестный известный Габо. Рецензия на книгу: Сидлина Н. З. Наум Габо. М.: С. Э. Гордеев, 2011. 208 с.: ил. ....	233
Аннотации.....	239
Abstracts.....	246
Contents.....	264

## АННОТАЦИИ

УДК 7.01

Лаврова С.В. Структурное мышление и принцип поливалентности в европейской музыкальной композиции последней трети XX века в контексте идей «Логика смысла» Ж. Делеза // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 3–8.

Статья представляет собой опыт сопоставлений смысловых серий в предложении со структурами в композиции новой музыки. Принцип соотношения избыточности и недостаточности структурного мышления представляет собой парадокс, весьма характерный и для новой музыки, и для особенностей структурирования композиции. Автор статьи определяет три возможных уровня взаимодействий. Первый — предкомпозиционный уровень. Генерирование первоначальной «матрицы» композиции — единой сверхидеи, благодаря которой формируются все остальные уровни. Второй — мультисерийная структура, центральным элементом системы которой становится комплексная взаимосвязь происходящих внутри различных измерений музыкального материала в композициях «новой сложности». Третий уровень — организующая единое целое лахенманновская *Временная сетка [Zeitnetz]* — протяженный ряд серийно пермутированных и ритмически оформленных звуков, которые выполняют функции абстрактных указателей, фиксирующих вступление или «выключение» различных звуковых *семейств*, кульминационные зоны и многое другое.

Отправной точкой рассуждений становятся трактат Жюль Делёза «Логика смысла» и высказывания композиторов о структурировании музыкальной композиции.

*Ключевые слова:* структура, поливалентность.

УДК 7.01

Лаврова С.В. «Экология слушания» и эффект «невидимого действия» в операх «Девочка со спичками» (*Das Mädchen mit den Schwefelholzern*) Хельмута Лахенманна и «Лоэнгрин» (*Lohengrin — Azione invisibile*) Сальваторе Шаррино // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 9–20.

В статье исследуется музыкальная практика постсериализма, проявившая себя в общей тенденции обращения к концептуальной тишине и к поискам новых необычных звуковых форм и послужившая началом направления «экологии слушания». Анализ и соответствующие выводы основываются на двух современных операх: «Девочка со спичками» (*Das Mädchen mit den Schwefelholzern*) Хельмута Лахенманна и «Лоэнгрин» (*Lohengrin — Azione invisibile*) Сальваторе Шаррино. На этих примерах становится очевидным изменение специфики слушательского восприятия, направленной на физические аспекты передачи чувств и эмоций.

*Ключевые слова:* «экология слушания», эффект «невидимого действия».

УДК 786.6

Чебуркина М.Н. Принципы органичных диспозиций и регистровок в теории Марена Мерсенна // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 21–39.

В статье анализируются диспозиции и регистровые смешения, приводимые Мареном Мерсенном на страницах «Универсальной гармонии» (1636–1637). Сопоставляя принципы, обозначенные Мерсенном, с органостроением и регистровой практикой предшествующей и последующей эпох, автор выявляет роль Мерсенна как закладывающего фундамент органичного мышления французского барокко.

*Ключевые слова:* орган, Мерсенн, органостроение, Франция, барокко, диспозиция, регистр, регистровка.

УДК 781.2

Бочкарева Н. В. **О некоторых особенностях работы Г. А. Товстоногова над спектаклем «Тихий Дон»** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 40–51.

Творчество Г. А. Товстоногова, одного из самых интересных режиссеров второй половины XX в., всегда будет вызывать пристальный интерес теоретиков, историков театра, режиссеров, педагогов — всех, кто неравнодушен к театральному процессу. Посылком к написанию настоящей статьи послужила вышедшая в 2010 г. книга «Товстоногов репетирует „Тихий Дон“» (запись стажера М. Е. Карнаухова). В статье анализируются некоторые особенности работы Г. А. Товстоногова над этим спектаклем, принципы включения в ткань спектакля Хора — одного из ведущих персонажей инсценировки. Доработка текста и перестановка эпизодов велась в процессе работы. Инсценировка «Тихого Дона» не была окончательно готова к началу репетиций, что, с одной стороны, создавало дополнительные трудности, с другой, было стимулом к коллективному сотворчеству. Композиционный принцип построения спектакля через прием переплетения сцен прошлого и настоящего в работе над спектаклем «Тихий Дон» стал основным. Эдуард Кочергин, художник спектакля, на заседании Художественного совета отмечал, что идея вставки создала объемность и былинность. Даже краткий анализ репетиционного периода спектакля «Тихого Дона», представленный в настоящей статье, поможет раскрыть, как рождалось то или иное решение сцен при работе над спектаклем, позволит дополнить обширный материал по творчеству Г. А. Товстоногова.

*Ключевые слова:* творчество Г. А. Товстоногова, спектакль «Тихий Дон», анализ репетиционного процесса.

УДК 73

Мишенев С. В. **Классическое и постановочное фехтование. История и перспективы совмещения в методике обучения актеров** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 52–60.

Вопрос о совмещении в процессе обучения актера элементов классического (прикладного) и постановочного (сценического) фехтования в специальной литературе поднимался всего лишь один раз — в учебнике 1910 г. Александра Люгара. Несмотря на многие плюсы подобной методики, она в дальнейшем так и не была разработана и опробована. Между тем предмет «Сценическое фехтование» по-прежнему актуален для театральных вузов и, очевидно, нуждается в серьезном развитии с привлечением как опыта мастеров прошлого, так и новаторских идей.

В статье обоснована необходимость развития предмета «Сценическое фехтование», выделены основные направления такого развития, а способы его достижения намечены именно в синтетической методике, о насущности которой писал Люгар.

*Ключевые слова:* фехтование, классическое, сценическое, методика, обучение, система, укол, удар.

УДК 7.77

Кузнецова Л. В. **Зооморфный код в кинематографе Андрея Хржановского** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 61–67.

Каждый герой фильма Андрея Хржановского «Полторы комнаты, или Сентиментальное путешествие на родину», созданного на основе его мультипликационного фильма «Полтора кота», имеет в кинокартине свое alter ego из животного мира. Это проявляется в речи персонажей, их действиях, некоторых сюжетных ходах, даже в музыкальном оформлении фильма, а также в использовании анимационных вставок в кинокартину. Созданием второго плана повествования с зооморфными метафорами режиссер по-своему интерпретирует положенное в основу сценария своей кинокартины эссе И. Бродского «Полторы комнаты» и создает особый зооморфный код, отсылающий зрителей к культурным ассоциациям с ключевыми деталями героев и образов фильма. Так, основной в литературном тексте И. Бродского мотив смерти, представленный в размышлениях и воспоминаниях автора, в экранизации получает визуальное воплощение в образах двух ворон и кота — животных,

связанных с миром мертвых. «Живое/мертвое» в визуальной системе искусства трансформируется через оппозицию «тоталитаризм/свобода» в новый вариант «человек/животное».

*Ключевые слова:* Андрей Хржановский, кино, экранизация, зооморфизация, зооморфный код.

УДК 791.9

Хеллман Б. «Я сам виноват, что не умею писать для Кинемо». Александр Куприн и кино // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 68–81.

В статье отражена история киносценариев Александра Куприна и экранизации его произведений 1910–1930-х годов. В начале 1910-х годов А. Куприн оказался среди первых русских писателей-классиков, которые стали писать для кино. Интерес Куприна к новому искусству был неподдельным. Кинопредприниматели были рады привлечь к делу популярного писателя. Однако в фильмографии А. И. Куприна (включающей в себя и дореволюционные, и послереволюционные работы) нет ни одного фильма, которым писатель был бы доволен. Даже сотрудничество с известным актером и режиссером Борисом Глаголиным принесло Куприну лишь разочарование, и от фильма «Трус» (1914) писатель решительно отрекся. Анализируя многолетнюю историю отношений А. И. Куприна и кинематографии, автор статьи сравнивает сценарии самого Куприна с экранизациями его произведений, которые нередко оказывались гораздо более удачными.

*Ключевые слова:* А. И. Куприн, дореволюционное кино, кинематограф русского зарубежья, киносценарий, экранизация.

УДК 76.03

Васильева Е. В. Фотография и смерть // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 82–92.

С момента появления фотографическое изображение было тесно связано с темой смерти. Имея дело с предметной средой, отображая ее видимые и невидимые формы, снимок обращался к объективности окружающего мира, его рационалистическим границам и феномену жизни как таковой. Фотография, как и смерть, придает значительность объектам, но разрушает институцию опыта, она поднимает вопрос об индивиде, но снимает проблему физической боли. Схватывая изменяющийся мир, статичная фотография оборачивается невозможностью перехода и в то же время обеспечивает проницаемость фотографического мира. В этом смысле позиции фотографии архаичны. Она прерывает линейную последовательность времени, ломает непрерывность пространства, сопротивляется культурным иерархиям и превращает окружающий мир в хаос. Стирая абсолютные разграничения, фотография обозначает позиции нечеловеческого, демонстрирует способность опознать смерть как свое.

*Ключевые слова:* фотография, смерть, время, жизнь, существование, опыт, мистерия, тайна, граница, переход, боль, Зонтаг, Флюссер, Левинас, Деррида, Беньямин, Фуко.

УДК 7.038.53:77

Дроздова-Пичурина Н. Н. Концепция художественных парадигм фотоискусства // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 93–97.

В статье рассмотрено формирование и обоснование концепции художественных парадигм фотоискусства. Актуальность избранной темы связана с необходимостью разработки новых критериев оценки фотографии различных периодов и концепции, которая позволит в рамках искусствоведческого изучения фотоискусства объединить различные направления исследований. Исследование опирается на работы признанных ученых (Г. Г. Дадамян, В. И. Тюпа, Б. М. Бернштейн и др.). Автором дано научное определение понятию «художественная парадигма фотоискусства», отобраны признаки, структурирующие художественную парадигму фотоискусства, создана теоретическая структура художественных парадигм фотоискусства, в соответствии с которой возможна их дальнейшая типологизация. При упорядочивании типоразличительных признаков художественных парадигм автор предлагает использовать концепцию исторической типологии Б. М. Бернштейна. Предложенная автором статьи концепция позволяет раскрыть широкий круг вопросов развития фотографии, рассматривая историческую, эстетическую, техническую, художественную, идеологическую ее составляющие. Подход автора значительно отличается от ранее предлагаемых подходов искусствоведения

к фотоискусству и может служить методологической основой для изучения фотографии как вида искусства.

*Ключевые слова:* художественная парадигма фотоискусства, фотография, методология.

УДК 72.035(410.1)

Евсеева Т. П. **Восточные мотивы в творчестве Джона Мартина** // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 98–107.

В статье рассматривается английская традиция взаимосвязи новых ориентальных тем и изысканных искусств после Наполеоновских войн в Британии. Анализируется наследие романтического живописца Джона Мартина (1789–1854) как продолжение этой традиции в первой половине XIX столетия, как разработка новой темы в западноевропейском искусстве — реконструкции древних ассирийских городов. Разбирается вопрос о влиянии на новаторство в разработке сюжетов живописных работ Мартина, вдохновленного образами английской «восточной» литературы XVIII в., созданными Джеймсом Ридли (1736–1834) «Сказаниями джина» (1764) и «Ватеком» (1786) Уильяма Бекфорда (1799–1834). Прослеживается связь между «арабской легендой» новеллы Бекфорда и новой образной концепцией подземного мира Сатаны в мартиновских иллюстрациях к «Потерянному Раю» (1667) Мильтона (1608–1674). Композиции мастера отсылают как к тексту Мильтона, так и к «Ватеку».

Автор не только исследует проблемы, связанные с переосмыслением значения творчества мастера для художественного процесса XIX в., и рассказывает о феномене универсального характера дарования Джона Мартина, но и намечает некоторые пути для будущих исследований.

*Ключевые слова:* английское искусство, Джон Мартин, английская литература, Джеймс Ридли, «Сказания джина», «Садак в поисках вод забвения», Вавилонская архитектура, «Падение Вавилона», «Пир Валтасара», «Архангел Гавриил с Адамом и Евой», Мильтон, «Потерянный рай», Сезинкот, Фонтхилл, «Ватек», Уильям Бекфорд, «Седьмая казнь египетская», Эдвард Ирвинг, «Падение Ниневии».

УДК 756

Мутья Н. Н. **Аллюзия в русской исторической живописи второй половины XIX века** // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 108–116.

Статья сосредоточена на проблеме аллюзии в русской исторической живописи второй половины XIX века. Предшествующие исследователи уже отчасти уделяли внимание этой проблеме, но не разрабатывали методологию. Цель статьи — выявить способы ввода живописного произведения в контекст истории. Особое внимание уделено решению проблемы аллюзии художниками в живописных полотнах образа и эпохи Ивана Грозного. Наиболее подробно анализируется живописная картина И. Е. Репина «Иван Грозный и сын его Иван 16 ноября 1581 года». Автор приходит к выводу, что аллюзия характерна для живописных полотен, сюжет которых восходит к отечественной истории, причем для творчества как художников академистов, так и художников демократической линии.

*Ключевые слова:* аллюзия, историческая живопись, стиль, жанр, образ Ивана Грозного.

УДК 75.033.4/5

Райгородский Л. Д. **Пространство в искусстве Джотто** // Вестн. С.-Петербург. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 117–124.

В статье рассматривается поиск итальянским художником Джотто ди Бондоне (1267–1337) способов воспроизведения глубокого трехмерного пространства на плоскости (на двухмерном пространстве). Этот поиск привел к находке рациональных изобразительных приемов, заложивших и в искусстве, и в науке метод, который может быть назван арифметизацией пространства. Показано, что некоторые фрески Джотто построены так, что пространство картины иллюзорно воспринимается как часть того пространства, в котором находится зритель. Эта сторона творчества Джотто не нашла в литературе должного освещения.

*Ключевые слова:* искусство Джотто, пространство картины, пространство зрителя.

УДК 7.026

Ровенко Е. В. **К проблеме стиливого «перевода» живописного произведения: от копии до деконструкции** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 125–138.

Автор исследует феномен копии живописного произведения в историческом ракурсе. Изначально копирование представляло собой ремесленное занятие. Художник предпринимал попытку точно воспроизвести оригинал, иногда в учебных целях. В последнем случае важнейшие задачи копииста — усвоение живописного языка оригинала, воссоздание стиля. Однако уже с середины XIX в. копия превращается в диалог с оригиналом, и происходит перевод предметного смысла последнего на новый язык. Иногда трансформации подвергается и предметный (а зачастую и духовный) смысл произведения: в этом случае можно говорить о вариации на тему оригинала, его толковании. Копия становится герменевтическим инструментом. В XX в. в контексте нового отношения к реальности диалог, контакт сменяется отчуждением, разрывом связей. Копия в таком контексте предстает как парафраз, пародия, деконструкция, вплоть до полной элиминации смысла оригинала.

*Ключевые слова:* копия, оригинал, перевод, деконструкция, художественный стиль, предметный и композиционный аспекты произведения.

УДК 271.2-526.62

Трапезникова А. С. **О современном иконном убранстве в храмах середины XIX — начала XX века: варианты подходов** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 139–150.

Возрождение интерьера храмов середины XIX — начала XX в. — сложный процесс и, как правило, предполагает два варианта. Первый — реконструкция храма как памятника истории и культуры по архивным данным и фотографиям. Второй — восстановление интерьера храма с целью организации литургического пространства — допускает намеренное стилистическое и иконографическое отличие от исторического иконостаса и стенописи. Каждый отдельный памятник предполагает индивидуальный подход к восстановлению, что рассматривается на примере четырех храмов Санкт-Петербурга: Иоанно-Богословская церковь в С.-Петербургской Православной духовной академии, церковь св. вмц. Екатерины в С.-Петербургском государственном академическом институте живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина, Никольский Морской собор в Кронштадте, Храм Феодоровской иконы Божией Матери на Миргородской улице.

*Ключевые слова:* восстановление, реконструкция, храм, литургия, стилистика, иконописание, традиция, историзм, формальный подход, церковное искусство.

УДК 72.01

Акимова Е. А. **Работы Захи Хадид для Объединенных Арабских Эмиратов** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 151–167.

В статье предпринята попытка выявить источник интереса архитекторов к строительству в Объединенных Арабских Эмиратах на примере известного британского архитектора Захи Хадид. Предметные границы исследования творчества Хадид в данной статье заданы обзором работ, выполненных для Арабских Эмиратов. Внимание акцентировано на новаторских архитектурно-пространственных поисках Хадид, связанных с авторской интерпретацией природных ландшафтов и биологических форм. Предлагаются выводы о месте и значении творческой практики выдающегося мастера для стран Ближнего Востока, анализируются функциональные и эстетические особенности ряда построек и проектов, высказываются некоторые предположения о возможных путях дальнейшего развития современной архитектуры на арабском Востоке.

*Ключевые слова:* архитектура XXI в., Заха Хадид, современное строительство, Объединенные Арабские Эмираты.

УДК 72.01

Бембель И. О. **Марэк Будзинский: градостроитель-философ** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 168–177.

Статья знакомит с творчеством малоизвестного в России архитектора Марэка Будзинского (Польша). Главным объектом внимания автора стала теоретическая платформа польского мастера. Цен-



тральная часть статьи представляет собой авторский перевод с польского основных идей Будзинского, касающихся не только архитектурной и градостроительной проблематики, но и глобальных основ его мировоззрения как фундамента творчества архитектора. М. Будзинский рассматривает процесс эволюции как разворачивающийся во времени акт Творения, цель которого — создание и сохранение Жизни, увенчанной Человеком. В этом процессе взаимодействуют Природа как создание рук Божьих и Культура как полнота последовательных достижений человека. Хрупкий баланс Природы и Культуры неуклонно разрушается, создавая глобальную угрозу жизни. Исходя из этого, М. Будзинский критически пересматривает модернистскую городскую концепцию и предлагает урбанистическую стратегию, нацеленную на сохранение и гармоничное развитие жизни как фундаментальной ценности городского пространства.

*Ключевые слова:* природа, культура, жизнь, Бог, творение, эволюция, архитектура, город, глобализм.

УДК 7.035.5+726.54

Берташ А. В. **Стилистические особенности храмо­строительства в 1830–1870-е годы в России: столица и национальные окраины** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 178–198.

Церковная архитектура 1830–1870-х годов в России малоизучена, однако именно в этот период произошли принципиальные изменения в стилистике храмо­строительства, связанные с обращением к национальному на­следию. В русле эклектизма при Николае I сформировался русский стиль, ориентированный на древнерусское на­следие; его родоначальником стал архитектор К. А. Тон. В статье анализируются значение проектов Тона для «архитектурной русификации» Санкт-Петербурга и провинциального храмо­строительства (образцовые проекты), модификация форм русского стиля в царствование императора Александра II. Сопоставляются стилистические особенности православных храмов Санкт-Петербургской округи и северо-западных окраин империи: Прибалтийских губерний и Царства Польского. В частности, для Прибалтики характерно сооружение храмов из кирпича и местного булыжного камня по образцовым проектам, преимущественно в сельской местности и на казенные средства. В центральной Польше, в первую очередь в городах, строилось значительное число разнообразных по стилю храмов: военного ведомства и приходских, но пик храмо­строительства наступил после рассматриваемого периода. Храмо­строительство в восточной Польше с ее в значительной степени традиционно православным населением было преимущественно ориентировано на образцовые проекты и осуществлялось в сельской местности. Региональной специфике, таким образом, уделено особое внимание. Рассмотрены основные прототипы архитектуры церквей, строившихся в середине XIX в. Приведены сведения о зодчих, атрибутирован ряд церковных сооружений.

*Ключевые слова:* русский стиль, эклектизм, церковь, собор, архитектура, храмо­строительство, Прибалтийские губернии, Царство Польское, образцовые проекты, К. А. Тон.

УДК 7:18(09)+745.5.03:395.1

Султанова М. Э., Михайлова Н. А., Оразкулова К. С. **Золото в скифском зверином стиле: символика и мифопоэтика** // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 199–210.

В статье анализируется сакральная природа металла вообще и золота в частности как основополагающих материалов в эстетике и художественном своеобразии скифского звериного стиля. Среди множества существующих исследований о происхождении, особенностях образного языка и трактовки скифского звериного стиля, ничтожно мало внимания уделялось семантике золота — материала, имевшего огромное значение практически во всех древних культурах мира. Скифский звериный стиль чаще всего ассоциируется именно с золотом, хотя проявлял свою уникальность и в других материалах — камне, бронзе, железе и дереве. Помимо своих пластических свойств, золото для скифов имело особую ценность как «дар богов», символ царской власти, эквивалент магического союза Неба и Земли. Воплощая глобальные философские и эстетические императивы индоиранских и индоевропейских духовных традиций, в контексте скифского звериного стиля золото смогло раскрыть весь свой сокровенный и художественный потенциал. Авторы полагают, что исследование семантики самих художественных материалов способно представить феномен звериного стиля в новом ракурсе.

*Ключевые слова:* скифский звериный стиль, металл, золото, эволюция, наследие.



УДК 7.011.28+747.012

Ващук О. А. Китч и метанарративы современного дизайн-проектирования // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 211–223.

В статье рассматривается проблема китча в структуре современной художественно-проектной культуры. Автор представляет социально-культурные истоки и историю возникновения китча как особой культурной категории. Внимание также уделяется анализу взаимоотношений китча с авангардом, постутопическим искусством, а также его месту и роли в зарубежной практике дизайн-проектирования второй половины 1960-х — 2010-х годов. Автор обращается к концепции кэмпового искусства С. Зонтаг, исследует соотношения китча и гламура. Китч трактуется как один из методологических принципов формообразования в дизайне постмодернистской эпохи. Отдельные аспекты китчевой эстетики анализируются применительно к творчеству лидеров мирового дизайна современности А. Мендини, Э. Соттсасса, А. Росси, Ф. Старка, Г. Пеше, М. Уеда, Р. Арада, К. Рашида и др.

*Ключевые слова:* китч, дизайн, арт-мебель, кэмп, постмодернизм, методология дизайн-проектирования, поп-арт, антидизайн.

УДК 7.038.53:002.55

Лаптев В. В. Советская информационная графика 1930-х годов // Вестн. С.-Петерб. ун-та. Сер. 15. 2013. Вып. 1. С. 224–232.

В статье описывается история становления советской информационной графики 1930-х годов. Подчеркивается ее агитационная и пропагандистская направленность. Автор уделяет особое внимание ленинградскому периоду развития изобразительной статистики, делая акцент на ее стилевых особенностях и самобытности. Рассматривается влияние венского метода изобразительной статистики на советскую инфографику. Исследуется история информационного дизайна в части формирования нового визуального языка. Основанный на фигуративном представлении числовых данных и связи явлений, он широко применялся в венском методе изобразительной статистики. Автор уделяет особое внимание источникам этого метода в советском конструктивизме.

*Ключевые слова:* советская инфографика, изостатистика, венский метод, пиктограмма, институт Изостат, пропаганда.

## ABSTRACTS

Lavrova S.V. **Structural thinking and polyvalence principle in the European musical composition of the last third of the XX century in the context of Gilles Deleuze's "The Logic of Sense"** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 3–8.

Lavrova Svetlana V. — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: slavrova@inbox.ru

The article represents a tentative analysis of semantic units in a sentence and structural units in composition of new music. The ratio of surplus and lack of structural thinking represents a paradox, which is very characteristic for new music and its composition structure. The article identifies three levels of interactions. The first is a pre-composite level: generating initial "matrix" of composition, an overall idea, which determines all other levels of composition. The second is a multiserial structure with complex interrelation of various aspects of musical material in compositions of "new complexity". And the third level is Organizing a whole Temporary grid [Zeitnetz] of H. Lachenmann's — an extended succession of serially permuted and rhythmic sounds which carry out functions of the abstract indexes fixing the introduction or "switching off" of various sound sets, culmination zones and etc. The treatise by Gilles Deleuze "Logic of sense" and the statement of composers about structuring musical composition becomes a main concern of the article.

*Keywords:* structure, polyvalence.

### References

1. Petrusheva N. *Per Bulez. Estetika i tekhnika muzykal'noi kompozitsii. Issledovanie* (Pierre Boulez. Aesthetics and techniques of musical composition. Study). Moscow; Perm': Real, 2002. 352 p.
2. Ksenakis Ia. *Slovo kompozitora (po materialam vtoroi poloviny XX veka)* (According to the composer (based on the second half of the twentieth century)): sb. tr. Issue 145. Moscow: Rossiiskaia akademiia muzyki im. Gnesinykh, 2001, pp.22–35.
3. Boulez P. *The System Exposed* (1951). Orientations: collected writings. London: Faber, 1986, pp.129–142.
4. Stockhausen K. *Chetyre kriteriia elektronnoi muzyki* (The four criteria of electronic music). Per. V.Gromadina. URL: <http://rmusician.ru/archives/2730.htm> (accessed: 10.02.2012).
5. Koliko N.I. *Khel'mut Lakhennmann: esteticheskaia tekhnologiia* (Helmut Lachenmann: aesthetic technology): avtoref. dis. ... kand. isk. Moscow, 2002. 24 p.
6. Eko U. *Otsutstvuiushchaia struktura. Vvedenie v semiologiiu* (No structures. Introduction to semiology). URL: [http://belpaese2000.narod.ru/Teca/Nove/eco\\_struttura.htm\\_Toc35763069](http://belpaese2000.narod.ru/Teca/Nove/eco_struttura.htm_Toc35763069) (accessed: 20.03.2012).
7. Delez Zh. *Logika smysla. Fuko M. Theatrum philosophicum* (The logic of sense. Foucault M. Theatrum philosophicum). Per. s fr. Ia.I.Svirskogo. Moscow: Raritet; Ekaterinburg: Delovaia kniga, 1998. 473 p.
8. Tsenova V. *Persekaiushchiesia sloi, ili Mir kak akvarium. Dzhon Keidzh — Valeriia Tsenova (interv'iu, kotorogo ne bylo)* (Overlapping layers, or the world as an aquarium. John Cage - Valeria price (the interview, which was not)). URL: <http://www.21israel-music.com/Cage.htm> (accessed: 30.03.2012).
9. Dubov M. *Ianis Ksenakis — arkhitektor noveishei muzyki* (Iannis Xenakis - the architect of modern music): avtoref. dis. ... kand. isk. Moscow, 2008.
10. Stockhausen K. *Texte zur Musik. Bde 1–10. Bd I. Köln: M. DuMont Schauberg, 1963.*
11. Lachenmann H. *Pression für einen Cellisten: Revision version, 2010. Mainz: Breitkopf and Haertel, 2010. 18 S.*

Lavrova S.V. **"Hearing ecology" and effect of "invisible action" in the "Das Madchen mit den Schwefelholzern" of Helmut Lachenmann and "Lohengrin" — Azione invisibile of Salvatore Sciarrino**// Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 9–20.

Lavrova Svetlana V. — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: slavrova@inbox.ru

The article focuses on musical post-serial practices, which reveal the general tendency towards conceptual silence and new unusual sound forms and introduces a concept of "hearing ecology". The analysis and conclusions are based on two modern operas: the "Das Madchen mit den Schwefelholzern" by Helmut Lachenmann and "Lohengrin" — Azione invisibile by Salvatore Sciarrino. These examples can show an obvious change in perception, focused on physical aspects feelings and emotions.

*Keywords:* "Hearing ecology", effect of "invisible action".

## References

1. Petrusheva N. *Për Bulez. Estetika i tehnikna muzykal'noi kompozitsii. Issledovanie* (Pierre Boulez. Aesthetics and techniques of musical composition. Study). Moscow; Perm': Real, 2002. 352 p.
2. The Beautiful in Music Today. Helmut Lachenmann Tempo. New Ser. 1980. N 135. Dec., pp.20–24.
3. Liubimov L.D. *Iskusstvo Zapadnoi Evropy* (Art of Western Europe). URL: <http://www.bibliotekar.ru/iskusstvo-evropa/17.htm> (accessed: 29.06.2012).
4. Delez Zh. *Logika smysla. Fuko M. Theatrum philosophicum* (The logic of sense. Foucault M. Theatrum philosophicum). Per. s fr. Ia.I.Svirskogo. Moscow: Raritet; Ekaterinburg: Delovaia kniga, 1998. 473 p.
5. Koliko N. *Kompozitsiia Khel'muta Lakhennanna: esteticheskaia tekhnologiia* (Composition Helmut Lachenmann: aesthetic technology): avtoref. dis. ... kand. isk. Ros. akad. muzyki im. Gnesinykh. Moscow, 2002. 24 p.
6. Adorno T.V.A. *Negativnaia dialektika* (Negative dialectics). Moscow: Nauchnyi mir, 2003. 374 p.
7. Lachenmann H. Musik als existentielle Erfahrung: Schriften 1966–1995. Ed. by Josef Häusler. Mainz: Bretkopf und Härtel, 1996. 488 S.
8. Gianfranco V., Gontier Ph., Raiola M. Dissonance. 2000. N 65 (August), pp.14–19.
9. Delez Zh. *Razlichie i povtorenie* (Difference and repetition). Moscow: «Petropolis», 1998. 384 p. Glava vtoraiia.
10. Nono L. Osterreichische Musikzeitschrift. 1989. N 6, pp.25–32.
11. Pesson G. Entretiens. 1990. N 9, dicembre, pp.143–150.
12. URL: <http://www.brooklynrail.org/2010/10/music/salvatore-sciarrino-with-alessandro-cassin> (accessed: 02.07.2012).
13. Sciarrino S. Carte dona suono scritti 1981–2001. CIDIM — Novecento, 2001.
14. Sciarrino S. «Avidi Lumi». 2001 N 12, pp.204–250.

Tchebourkina M.N. **Organ dispositions and organ stop combinations in Marin Mersenne's theory** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 21–39.

*Tchebourkina Marina N.* — Candidate of Art Criticism, organist, Royal Chapel of Versailles Palace (France); e-mail: marina.tchebourkina@dbmail.com

This article analyses organ dispositions and combinations of stops cited by Marin Mersenne in “Harmonie Universelle” (1636–1637).

In “Harmonie Universelle” Mersenne presents two organ dispositions and provides a detailed explanation of organ stops. These dispositions present valuable information about the structure and sound of the French stops of the first decades of the 17<sup>th</sup> century.

Mersenne is also one of the first theorists of the French organ Baroque who performs a full and sophisticated stop combination system based on contemporary organ dispositions. He offers two tables of stop combinations by using the principle of letter designations.

The article analyses organ stops, explains their structure and presents the results of decoding of Mersenne's register tables. It sheds light on the origin of such “stop combination types” as Grand Plein jeu, Petit Plein jeu, Grand jeu, Petit jeu, Grand jeu de Tierce, Petit jeu de Tierce, Jeu doux, and some more peculiar sounds in Mersenne's system of French Baroque.

The article draws attention to some inaccuracies and errors that can be found in the original French edition.

By comparing the principles determined by Mersenne with organ structure and stop combination practice of preceding and subsequent periods, the author reveals the role of Mersenne as a founder of French Baroque organ school of thought.

**Keywords:** organ, Mersenne, organbuilding, France, Baroque, disposition, organ stop, combination of stops.

## References

1. Cheburkina M.N. *Nauchnyi vestnik Moskovskoi konservatorii*. 2011. N 4, pp.95–105.
2. Mersenne M. *Seconde partie de L'Harmonie Vniverselle*. T.I–II. T.II. Paris: Par Pierre Ballard, M.DC.XXXVII (1637). 799 p.
3. Titelouze J. *Hymnes de l'Eglise pour Tovcher svr l'Orgve, avec les Fvgves et Recherches svr levr Plain-Chant*. Par I. Titelovze, Chanoine, et Organiste de l'Eglise de Rouën. Paris: Par Pierre Ballard, Imprimeur de la Musique du Roy, demeurant rue S.Jean Beauvais, à l'enseigne du mont Parnasse, 1624. 49 p.
4. Dufourcq N. *Le Livre de l'Orgue français — 1589–1789*. T.I–V. T.I: Les Sources. Paris: Picard, 1971. 703 p.
5. Cheburkina M.N. *Muzykovedenie*. 2011. N 9, pp.2–9.

6. Gravet N. *L'orgue et l'art de la registration en France du XVIe siècle au début du XIXe siècle* [Thèse de musicologie, 1960]. Chatenay Malabry: Ars Musicae, 1996. 125 p.
7. Krivitskaia E. *Istoriia frantsuzskoi organnoi muzyki* (The history of French organ music). Moscow: Kompozitor, 2010. 335 p.
8. Tchebourkina M. CDNAT01 «Claude Balbastre à Saint-Roch» (livret). Paris: Natives, 2002, pp.27–33.

Botchkareva N.V. G. A. Tovstonogov and “And Quiet Flows the Don” // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 40–51.

Botchkareva Nina V. — Senior lecturer, Saint Petersburg State Academy of a Theatrical Art, Russian Federation; e-mail: Bochkarewa.Nina@yandex.ru

G. A. Tovstonogov, an outstanding director of the second half of the 20<sup>th</sup> century, will always stimulate a keen interest of theorists, historians, directors, teachers, and anyone who is fascinated by theater. The author was encouraged to write this article by the book “Georgy Tovstonogov rehearses “Quiet Don”, which was published in 2010 (recorded by his trainee M. E. Karnaukhova). The article analyses some features of how Tovstonogov worked on this performance, namely introducing a Chorus into the performance as one of its leading characters, completion of the text and shift of the episodes that had been implemented in the course of work. The work on performance of “Quiet Don” had not been finished by the beginning of rehearsals that, on the one hand, resulted in some difficulties, but, on the other hand, promoted collaboration between the actors. The key compositional principle was intertwined scenes of the past and present. At the Arts Council E. Kochergin, an artist, noted that the idea to introduce these flows created an epic tone. Even a brief analysis of the rehearsal period of the play “Quiet Don”, presented in this article, can help to trace an origin of the performance “Quiet Don” and to shed light on extensive materials on Tovstonogov’s creative works.

*Keywords:* creative works by G. A. Tovstonogov, performance “And Quiet Flows The Don”, analysis of the rehearsal process.

#### References

1. Berkovskii N.Ia. *Literatura i teatr* (Literature and theater). Moscow: Iskusstvo, 1969. 639 p.
2. Poliakova E.I. *Teatr L'va Tolstogo (opyty voploshcheniia prozy Tolstogo na stsene)* (Theatre Leo Tolstoy (experiments translating Tolstoy’s prose on stage)). Moscow: Iskusstvo, 1978. 344 p.
3. Pyzhova O.V. *Fragmenty teatral'noi sud'by* (Fragments theatrical fate). Moscow: Sov. Rossiia, 1986. 331 p.
4. Rudnitskii K.L. *Proza i stsena* (Prose and Stage). Moscow: Znanie, 1981. 112 p.
5. Smelianskii A.M. *Predlagaemye obstoiatel'stva. Iz zhizni russkogo teatra vtoroi poloviny XX veka* (Given circumstances. From the life of the Russian theater of the second half of the XX century). Moscow: Artist. Rezhisser. Teatr, 1999. 351 p.
6. Sokurova O.B. *Bol'shaia proza i russkii teatr* (Most of the prose and the Russian Theatre). St Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2004. 240 p.
7. *Tovstonogov repetiruet «Tikhii Don»*. (Zapis' stazhera M.E.Karnaukhova) (Tovstonogov rehearsing “The Quiet Don”. (Record intern M.E.Karnaukhova)). Ed. by N.V.Bochkareva; vstup. sl. E.I.Gorfunkel'. St Petersburg: Dom proektov, 2010. 166 p.
8. Popov A.D. *Spektakl' i rezhisser* (The play and film director). Moscow: VTO, 1961. 128 p.
9. Tovstonogov G.A. *Rozhdenie spektaklia* (The birth of the play). Moscow: Znanie, 1975, pp.10–19.
10. Tovstonogov G.A. *Zapiski o teatre* (Notes on theater). Moscow: Iskusstvo. 1960, pp.40–43.
11. *Tovstonogov repetiruet i uchit. Literaturnaia zapis' S.Loseva* (Tovstonogov rehearses and teaches. Literary record S.Loseva). St Petersburg: Baltiiskie sezony, 2007. 608 p.
12. «Tikhii Don». *Stenicheskaiia kompozitsiia G.A.Tovstonogova, D.M.Shvarts* (“Quiet Flows the Don.” Stage composition Towstonogov, D.M.Shvarts). Moscow: VAAP, 1977. 80 p.

Mishenev S.V. **Classical and scenic fencing. History and prospects of combinations of these techniques in training of actors** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 52–60.

Mishenev Sergei V. — Senior lecturer, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: smishenev@mail.ru

The question of combination of classical (applied) and production (scenic) fencing in the course of training of actors was discussed in special literature only once: it was addressed in the book of 1910 by Alexander Ljugar. Despite many advantages of the technique, it so far has not been developed and implemented.

Meanwhile, the subject “Scenic fencing”, is still of current interest for theatrical high school, and, obviously, needs serious analysis which would combine experience of the masters of the past and innovative ideas.

The article proves necessity of development of a subject “Scenic fencing”, identifies basic directions and objectives of the development, and ways of their achievement.

*Keywords:* fencing, classical, scenic, a technique, training, system, a prick, blow.

#### References

1. Liugar A. *Rukovodstvo klassicheskogo fekhrovaniia na rapirakh frantsuzskoi shkoly* (Leaders of classical fencing rapier French school). Moscow, 1903. 80 p.
2. Liugar A. *Rukovodstvo klassicheskogo fekhrovaniia na espadronakh frantsuzskoi shkoly* (Leaders of classical fencing espadrons French school). Moscow, 1904. 62 p.
3. Liugar A. *Rukovodstvo fekhrovaniia na shtykakh* (Manual fencing bayonets). St Petersburg: V. Bere-zovskii, 1905. 72 p.
4. Liugar A. *Posobie voennym instruktoram dlia prepodavaniia shtykovogo boia v voiskakh po sisteme, priniatoi na ofiterskikh fekhroval'nykh kursakh moskovskogo gvardeiskogo korpusa* (Handbook of military instructors to teach bayonet fighting in the army according to the system adopted by the officers of the Moscow fencing courses Guards Corps). Moscow, 1908.
5. Liugar A. *Prakticheskoe fekhrovanie na shpagakh, sabliakh i shtykakh* (Practical fencing swords, sabers and bayonets). Moscow: [B.i.], [b. g.].
6. Liugar A. *Shkola stsenicheskogo fekhrovaniia na shpagakh, shpagakh s kinzhalami, sabliakh i boi na nozhakh* (School stage fencing swords, swords daggers, sabers and fight with knives). Moscow, 1910. 80 p.
7. Kokh I.E. *Stsenicheskoe fekhrovanie* (Stage fencing). Leningrad; Moscow: Iskusstvo, 1948. 292 p.
8. Kokh I.E. *Osnovy stsenicheskogo dvizheniia* (Basics of stage movement). Leningrad: Iskusstvo. Leningr. otd-nie, 1970. 566 p.
9. Fekhtovanie. *Uchebnik dlia institutov fizicheskoi kul'tury* (Fencing. Textbook for institutes of physical culture). Ed. by V.A.Arkad'eva. Moscow: Fizkul'tura i sport, 1959. 485 p.
10. Fekhtovanie. *Uchebnik dlia institutov fizicheskoi kul'tury* (Fencing. Textbook for institutes of physical culture). Ed. by K.T.Bulochko. Moscow: Fizkul'tura i sport, 1967. 431 p.
11. Kokh I.E. *Stsenicheskoe fekhrovanie* (Stage fencing). St Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. gumanit. un-ta profsoiuzov, 2008. 435 p.
12. Tyshler D.A., Movshovich A.D. *Iskusstvo stsenicheskogo fekhrovaniia* (Art Stage Fencing). Moscow: SportAkadem-Press, 2004. 272 p.
13. Tyshler D.A., Movshovich A.D. *Stsenicheskoe fekhrovanie: tekhnika vedeniia boev, plastika dvizhenii i batal'naia rezhissura* (Stage fencing: the technique of fighting, plastic movements and battle direction). Moscow: Akademicheskii Proekt; Kul'tura, 2011. 238 p.

Kuznetsova L. V. **Zoomorphic code in the films by Andrei Khrzhanovsky** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 61–67.

Kuznetsova Lydia V. — Candidate of Philological Sciences, Senior lecturer, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: LK13005@mail.ru

Each protagonist in Andrei Khrzhanovsky's “Fifteen rooms, or sentimental journey back home”, a film based on his animated film “One and a half cat”, has an alter ego in the animal world. It is revealed in their speech, their actions, in some scene moves, even in the musical design of the film, animated pictures in the movie. By creating the second narrative line based on zoomorphic metaphors the author interprets an essay “Room and a Half” by J. Brodsky and creates a special zoomorphic code, with key elements and images evoking various cultural associations. Thus, the motive of death, which is regarded as a key motive in the essay by J. Brodsky and presented in a series of his recollections and contemplation, gets a visual representation in the film: the images of the two ravens and a cat, that is animals associated with the world of the dead. Within visual system of the arts the opposition “Live/Dead” is transformed through an opposition “totalitarianism/freedom” towards a new version “human/animal”.

*Keywords:* Andrei Khrzhanovsky, film, film adaptation, zoomorfization, zoomorphic code.

#### References

1. Arutiunian S.M. *Vizual'nyi obraz: mezhdistiplinarnye issledovaniia* (Visual image: Interdisciplinary Research). Moscow: IFRAN, 2008, pp.129–135.
2. Chantsev A. *Novyi mir*. 2008. N 2, pp.178–183.

3. Orel V.E. *Kul'tura, simvoly i zhyvotnyi mir* (Culture, symbols and animals). Khar'kov: Gumanitarnyi tsentr, 2008. 584 p.
4. Epshtein M.N. *Chelovek — priroda — iskusstvo* (Man - nature - art): [sb. st.]. Leningrad: Nauka. Leningr. otd-nie, 1986, pp.126–146.
5. Gura A.V. *Simvolika zhyvotnykh v slavianskoi narodnoi traditsii* (Animal Symbolism in Slavic folk tradition). Moscow: Indrik, 1997. 912 p.
6. Ivanova-Kazas O.M. *Ptitsy v mifologii, fol'klоре i iskusstve* (Birds in mythology, folklore and art). St Petersburg: Nestor-Istoriia, 2006. 172 p.
7. Evteeva I.V. *Problemy kinopovestvovaniia* (Problems cinematic): [sb. st.]: v 2 ch. Ch.1. St Petersburg: Ros-siiskii institut istorii iskusstv, 2010, pp.97–140.
8. Zlydneva N. *Absurd i vokrug* (Absurd and around): [sb. st.]. Ed. by O.Burenina. Moscow: Iazyki slav. kul'tury, 2004, pp.241–256.
9. *Boł'shoi tolkovyi slovar' russkogo iazyka* (Big Dictionary of Russian language). Ed. by S.A.Kuznetsova. St Petersburg: Norint, 2008. 1536 p.
10. Brodskii I. *Stikhotvoreniia. Esse* (Poem. Essay). Ekaterinburg: U-Faktoriia, 2001. 752 p.

Hellman Ben. “It’s My Fault that I Can’t Write for Kinemo”. Aleksandr Kuprin and the Cinema // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 68–81.

Hellman Ben — Doctor of Philological Sciences, Associate Professor, Professor, University of Helsinki; e-mail: ben.hellman@helsinki.fi

The article is focused on Aleksandr Kuprin’s scripts and screen versions of his works of the 1910s–1930s. Kuprin was one of the first Russian classical writers who started to write screen plays. He was deeply interested in the new art of cinema. On the other hand, film producers were happy to involve this popular writer in their business. But in Kuprin’s cinematography (that includes films shot both before and after the revolution) one can hardly find a film that could satisfy the writer. Even cooperation with a famous actor and theatre director Boris Glagolin resulted in great disappointment for Kuprin: he had to renounce their film “The Coward” (1914). By analyzing long-term relationship between Aleksandr Kuprin and the cinema the article compares his scripts with screen versions of his literary works that often appeared to be far more successful.

*Keywords:* Kuprin, pre-revolutionary cinema, cinema of the Russian diaspora, script, screen version.

#### References

1. Nusinova N.I. *Kogda my v Rossii vernemsia... Russkoe kinematograficheskoe zarubezhie 1918–1939* (When we go back to Russia ... Russian cinema abroad 1918–1939). Moscow: NIIK, 2003. 464 p.
2. *Vestnik kinematografii*. 1912. N 51, p.18.
3. Kovalova A.O. *Kinematograf v Peterburge 1907–1917. Kinoproizvodstvo i fil'mografiia* (Cinema in St. Petersburg 1907–1917. Filmmaking and filmography). St Petersburg: Skriptorium, 2012, pp.58–69.
4. *Kine-zhurnal*. 1913. N 9, p.22.
5. *Kine-zhurnal*. 1913. N 9, pp.6–7.
6. Ginzburg S.S. *Kinematografiia dorevoliutsionnoi Rossii* (Film pre-revolutionary Russia). Moscow: Iskusstvo, 1963. 405 p.
7. Likhachev B.S. *Kino v Rossii (1896–1926). Materialy k istorii russkogo kino* (Cinema in Russia (1896–1926). Materials for the history of Russian cinema). Ch.1: 1896–1913. Leningrad: Academica, 1927. 209 p.
8. Frid C. *Birzhevye vedomosti*. 1913. 21 sent. N 13764 (vech. vypusk).
9. Morfessi Iu.S. *Neva*. 1995. N 9, pp.231–233.
10. *Kine-zhurnal*. 1913. N 10, p.27.
11. Murias P. *Birzhevye vedomosti*. 1913. 17 apr. N 13501 (vech. vyp.).
12. *Birzhevye vedomosti*. 1913. 27 apr. N 13519 (vech. vyp.).
13. Forestè L. «Velikii nemoi». *Vospominaniia kinooperatora* (“The great silent” memories of cameraman). Moscow: Goskinoizdat, 1945. 111 p.
14. *Vestnik kinematografii*. 1914. N 88 (8), p.18.
15. Kuprin A.I. *Sobr. soch.:* v 9 t. T.8. Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1973, pp.109–119.
16. *Kine-zhurnal*. 1913. N 16, p.42.
17. Tsiv'ian Iu.G. *Istoricheskaiia retseptsiiia kino. Kinematograf v Rossii 1896–1930* (Historical film reception. Cinema in Russia 1896–1930). Riga: Zinatne, 1991, pp.50–58.
18. A. *Ogonek*. 1914. N 15, p.2.
19. Fri-Dik. *Birzhevye vedomosti*. 1916. 16 apr. N 15502 (vech. vyp.).
20. Fri-Dik. *Birzhevye vedomosti*. 1916. 28 apr. N 15526 (vech. vyp.).



21. *Kine-zhurnal*. 1910. N 16, p.15.
22. *Kine-zhurnal*. 1910. N 16, p.8.
23. *Velikii kinemo: katalog sokhranivshikhia igrovyykh fil'mov Rossii (1908–1919)* (Great Kinema: a catalog of feature films preserved Russia (1908–1919)). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2002. 568 p.
24. Men'shikov M. *Novoe vremia*. 1910. 26 okt. N 12437, p.3.
25. Peregodova Z.I. *Politicheskii sysk Rossii (1880–1917 gg.)* (Political spying Russia (1880–1917 gg.)). Moscow: Rossiiskaia politicheskaiia entsiklopediia, 2000. 430 p.
26. Kuprin A.I. *Sobr. soch.:* v 9 t. T.3. Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1973, pp.219–238.
27. *Kine-zhurnal*. 1914. N 12, pp.96–97.
28. *Sine-Fono*. 1914. N 23–24, p.19.
29. Zigfrid. *Peterburgskii kur'er*. 1914. 3 maia. N 100.
30. An-r. *Birzhevyie vedomosti*. 1914. 2 maia. N 14132.
31. *Kine-zhurnal*. 1914. N 12, p.58.
32. Al. M-v. *Rech'*. 1914. 3 maia. N 118.
33. *Peterburgskii kur'er*. 1914. 26 maia. N 123.
34. B.K. *Teatr i zhizn'*. 1914. 2 maia. N 338.
35. *Teatr i zhizn'*. 1914. 23 maia. N 357.
36. *Vestnik kinematografii*. 1914. N 91 (11), p.18.
37. Brailovskii M. *Sine-Fono*. 1914. N 17, p.27.
38. *Teatral'naia gazeta*. 1914. 4 maia. N 18.
39. *Vestnik kinematografii*. 1914. N 90 (10), p.30.
40. *Vestnik kinematografii*. 1914. N 103 (23), p.20.
41. *Teatr*. 1915. 6 oktiabria. N 1745.
42. *Sine-Fono*. 1911. N 5, p.21.
43. *Kine-zhurnal*. 1913. N 18, p.40.
44. *Vestnik kinematografii*. 1915. N 109 (6–7), p.48.
45. Fri-Dik. *Birzhevyie vedomosti*. 1915. 3 iulia (vech. vyp.) N 14940.
46. *Kine-zhurnal*. 1915. N 9–10, pp.48–60.
47. *Vestnik kinematografii*. 1914. N 91 (11), p.20.
48. *Teatral'naia gazeta*. 1915. 26 iulia. N 30.
49. Leyda J. *Kino. A History of the Russian and Soviet Film*. London; Boston; Sydney: Georg Allen, Unwin, 1960. 493 p.
50. Dymshits N.A. *Kinovedcheskie zapiski*. 2000. N 45, pp.57–100.
51. *Sine-Fono*. 1915. N 1, p.58.
52. *Proektor*. 1915. N 2, p.8.
53. Gardin V.N. *Vospominaniia* (Memoirs): v 2 t. T.I. 1919–1921. Moscow: Goskinoizdat, 1949. 232 p.
54. *Proektor*. 1915. N 2, pp.6–7.
55. Zh-i. *Birzhevyie vedomosti*. 1916. 19 apr. N 15508 (vech. vyp.).
56. *Proektor*. 1916. N 2, p.8.
57. Kuprina K.A. *Kuprin — moi otets* (Kuprin - my father). Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1979. 287 p.
58. Kuprin A.I. *Literaturnaia Rossiia*. 1963. N 34. 23 avg.
59. Kuprin A.I. *Sobr. soch.:* v 9 t. T.7. Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1973, pp.551–564
60. Kuprina-Iordanskaia M.A. *Gody molodosti* (Years of youth). Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1960. 384 p.
61. Diaspora. *Novye materialy* (Diaspora. New Materials). Issue 1. Parizh; St Petersburg: Dmitrii Bulanin, 2001, pp.645–715.
62. Kuprin A.I. *Iskusstvo kino*. 1959. N 7, pp.108–120.
63. Krasovskii Iu. *Iskusstvo kino*. 1959. N 7, pp.104–120.
64. Kuprin A.I. *O literature* (About literature). Minsk: Izdatel'stvo BGU, 1969. 498 p.
65. Margolit E.Ia., Shmyrov V.Iu. *Iz'iatoe kino* (Withdrawn movie). Moscow: Informatsion-no-analiticheskaiia firma «Dubl'-D», 1995. 132 p.
66. Kuprin A.I. *Sobr. soch.:* v 9 t. T.9. Moscow: Khudozhestvennaia literatura, 1973, pp.245–298.
67. *Vagant*. 1993. N 4–5 (41–42), pp.3–4.
68. Manevich I. *Kinovedcheskie zapiski*. 1997. N 34, pp.238–241.

Vasilyeva E. V. **Photography and death** // *Vestnik St. Petersburg University*. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 82–92.  
*Vasilyeva Ekaterina V.* — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: ev100500@gmail.com

Since the appearance of the photography image, it was closely connected with the topic of death. Dealing with material settings, reflecting its visible and invisible forms, snapshot refers to objectivity of the world, its



rationalistic borders and phenomena of life itself. Photography, as a death, gives importance to the objects, but breaks the notion of experience, it raises the question of identity, but removes the problem of physically pain. Capturing the changing world, static photography shows the impossibility of transition and, in the same time, provides permeability of the photographic world. In this sense, the position of the photography is very archaic. It interrupts the linear continua of time, breaks the constant state of space, resists the hierarchy of culture, and turns the world into the chaos. Erasing absolute distinctions, photography designates the positions of inhuman, displaying the possibility to recognize the death as inevitable human quality.

*Keywords:* photography, death, time, life, existence, experience, mystery, secrecy, border, transition, pain, Sontag, Flusser, Levinas, Derrida, Benjamin, Foucault.

## References

1. Talbot W.H.F. *The Pencil of Nature*. London: Longman, Brown, Green and Longmans, 1844–1846. Parts 1–6. XXIV p.
2. Nadar F. *My Life as a Photographer* (1900). October. 1978. Vol.5, pp.6–28.
3. Sontag S. *On Photography*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1973. 183 p.
4. Evans W. *American Photographs*. New York: Museum of Modern Art, 1938. 205 r.
5. Frank R. *The Americans*. New York: Grove Press, 1959. 180 r.
6. William Egglestone's *Guide*. New York: Museum of Modern Art, 1976. 112 r.
7. Shore S. *Uncommon Places*. New York: Aperture Foundation, 1982. 188 r.
8. Dekart R. *Soch.:* v 2 t. 1. Moscow: Mysl', 1989, pp.154–178.
9. Flusser V. *Za filosofiiu fotografii* (For the philosophy of photography). St Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2008. 146 p.
10. Baudrillard J. *L'Echange Impossible*. Paris: Galilée, 1999, pp.175–184.
11. Levinas E. *Vremia i Drugoi. Gumanizm drugogo cheloveka* (Time and other. Humanism another person). St Petersburg: Vysshiaia religiozno-filosofskaia shkola, 1998. 265 p.
12. Gusserl' E. *Kartezianskie meditatsii* (Cartesian meditations). Moscow: Akademicheskii proekt, 2010. 229 p.
13. Levi-Briul' L. *Psikhologiiia myshleniia* (Psychology of thinking). Moscow: Izd-vo Mosk. gos. un-ta, 1980, pp.130–140.
14. Bodriiari Zh. *Simvolicheskii obmen i smert'* (Symbolic Exchange and Death). (1976) Moscow: Dobrosvet, 2011. 392 p.
15. Derrida J. *The Gift of Death*. Chicago; London: The University Chicago Press, 1995. 115 p.
16. Derrida J. *Apories*. Stanford: Stanford University Press, 1993. 87 p.
17. Stamp G. *The changing metropolis: earliest photographs of London, 1839–1879*. New York; London: Viking, 1984. 240 p.
18. Chambord J. *Charles Marville: Photographs of Paris, 1852–1878*. Paris: Alliance Francaise, 1981. 67 p.
19. *The Work of Atget*. Vol. 1–4. Contributors J.Szarkowski, M.M.Hamburg. New York: The Museum of Modern Art, 1981–1985.
20. Joel-Peter Witkin: a Retrospective. Zurich: Scalo Publishers, 1995. 272 r.
21. Marchand Y., Meffre R. *The Ruins of Detroit*. Gottingen: Steidl, 2011. 200 p.
22. Jorion T. *Ilots Intemporels. Timeless Islands*. Nimes: Delta Color, 2010. 78 p.
23. Ballen R. *Shadow Chamber*. London: Phaidon Press, 2005. 128 p.
24. Ballen R. *Boarding House*. London: Phaidon Press, 2009. 128 p.
25. Bart R. *Camera lucida* (1980). Moscow: Ad Marginem, 1997. 223 p.
26. Benjamin W. *Der Erzahler* (1936). Benjamin W. Erzahlen. Schriften zur Theorie der Narration und literarischen Prose. Frankfurt am Mein: Suhrkamp Verlag, 2007, ss.103–128.
27. Platon. *Soch.:* v 4 t. T.2. St Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. un-ta, 2007, pp.11–97.
28. Khaidegger M. *Bytie i vremia* (Being and Time). Moscow: Ad Marginem, 1997. 452 p.
29. Bichat X. *Anatomie generale appliqué a la physiologie et a la medicine*. Paris: Brosson, Gabon and Cie, 1801. 406 p.
30. Fuko M. *Rozhdenie kliniki* (Birth of the Clinic) (1963). Moscow: Akademicheskii proekt, 2010. 252 p.
31. Buisson F-R. *De la division la plus naturelle des phenomenes physiologiques*. Paris: De l'Imprimerie de Feugueray, chez Brosson, 1802. 344 p.
32. Sontag S. *On Photography*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 1973. 183 p.
33. Sontag S. *Regarding the pain of others*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2003. 103 p.

Drozdova-Pichurina N.N. **The concept of art paradigms in photographic art // Vestnik St. Petersburg University**. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 93–97.

*Drozdova-Pichurina Nadezhda N.* — Post doctoral student, Herzen State Pedagogical University of Russia, Russian Federation; e-mail: hoffnung4@yandex.ru

The article focuses on the concept of artistic paradigms in photography. The relevance of the theme is associated with the necessity to develop new criteria for evaluating photographs from various periods and

concepts that will allow to combine different areas of researches in art history studying the art of photography. The study is based on the works of recognized scientists (G. G. Dadamyan, V. I. Tyupa, B. M. Bernstein and others). It defines the term “art paradigm of photography”, with the features that determine the artistic paradigm of photography being identified, and theoretical framework of artistic paradigms of photography, according to which the further typology is developed, being established. To reveal and collate distinguishing features of paradigms data, the author proposes to use the concept of historical typology of B. M. Bernstein. The proposed concept enables to reveal more wide range of issues of photography development, considering the historical, aesthetic, technical, artistic and ideological components. The author’s approach considerably differs from the previously proposed approaches of the art to photography and can serve as a methodological basis for the study of photography as an art form.

*Keywords:* artistic paradigms in photographic art; photography; methodology.

#### References

1. Frizo M. *Novaia istoriia fotografii* (New History of Photography). Ed. by M. Frizo. Moscow: Machina, 2009. 334 p.
2. Dadamian G.G. *Atlantida sovetetskogo iskusstva. 1917–1991* (Atlantis Soviet art. 1917–1991). Moscow: GITIS, 2010. Ch.1. 1917–1932. 521 p.
3. Tiupa V.I. *Diskurs: kommunikatsiia — Obrazovanie — Kul'tura* (Discourse: Communication - Education - Culture). 1997. N 3–4. URL: [http://www.nsu.ru/education/virtual/discourse34\\_22.htm](http://www.nsu.ru/education/virtual/discourse34_22.htm) (accessed: 30.09.2012).
4. Fomenko A.N. *Poetika sovetetskogo fotoavangarda i kontseptsii proizvodstvenno-utilitarnogo iskusstva* (Poetics Soviet fotoavangarda production and concept-utilitarian art): avtoref. dis. ... d-ra isk. St Petersburg, 2009. 32 p.
5. Sartorti R. *Sovetskaia vlast' i media* (Soviet power and the media): sb. st. Eds Kh.Giuntera, S.Khensgen. St Petersburg: Akademicheskii proekt, 2005, pp.145–163.
6. Bernshtein B.M. *Khudozhestvennaia kul'tura v dokapitalisticheskikh formatsiakh: struktur-no-tipologicheskoe issledovanie* (Artistic culture in pre-capitalist formations: structural and typological study). Ed. by M.S.Kagan. Leningrad: Izd-vo LGU, 1984. 303 p.
7. Borev Iu.B. *Sotsialisticheskii realizm: vzgliad sovremennika i sovremennyi vzgliad* (Socialist realism: a view of a contemporary and modern look). Moscow: AST: Olimp, 2008. 478 p.

Evseeva T.P. **Oriental themes and Art of John Martin** // Vestnik St.Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 98–107.

Evseeva Tatiana P. — Post doctoral student, I.E.Repin State Academic Institute for Painting, Sculpture and Architecture, Russian Federation; e-mail: tevseeva@hotmail.co.uk

The subject of the article is an English tradition of co-relation between new oriental themes and fine arts in Britain after the Napoleonic wars. The Heritage of the romantic painter John Martin (1789–1854) is analyzed as a continuation of that tradition in the first half of the 19<sup>th</sup> century as development of a new topic in western art — the reconstructions of the ancient Assyrian cities. The article shed light on innovation of Martin’s paintings inspired by the images of English “oriental” literature of the 18<sup>th</sup> century by James Ridley (1736–1765) “Tales of the genii” (1764) and William Beckford (1799–1834) “Vathek” (1786). In addition, it reveals the connection between the “Arabic legend” of Beckford’s novel and a new concept of Satan’s underworld in the Martin’s illustrations for “Paradise Lost”. The artist’s compositions were inspired not only by Milton’s text but also by “Vathek”.

The article discusses not only the problems associated with the reassessing of the value of English artist for the art process of XIX century and talking about the phenomenon of the universality of John Martin’s talent, but also outlines some of the areas for further researches.

*Keywords:* English art, John Martin, English literature, James Ridley, “Tales of the genii”, “Sadak in search of the waters of Oblivion”, Babylon architecture, “The fall of Babylon”, “Belshazzar’s feast”, “Adam and Eve entertaining the angel Raphael”, Milton, “Paradise Lost”, Sezincote; Fonthill Abbey, “Vathek”, William Beckford, “The seventh plague of Egypt”, Edward Irving, “The fall of Nineveh”.

#### References

1. Feaver W. The art of John Martin. Oxford: Clarendon Press, 1975. XV, 256 p.
2. Klingender F.D. Art and the industrial revolution. London: N.Carrington, 1947. XIII, 232 p.
3. Bekford U. Vatek (Vatek). Moscow: Riders Daidzhest, 2012. 88 p.
4. Evseeva T.P. *Nauch. trudy in-ta im. I.E.Repina* (Sci. Works Inst. Repin). Issue 23: Voprosy teorii kul'tury. St Petersburg, 2012. Oktiabr'/dekabr', pp.277–287.

Mutiya N.N. **Allusion in Russian historical paintings of the second half of 19<sup>th</sup> century** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 108–116.

*Mutiya Natalia N.* — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg University of Humanities and Social Sciences, Russian Federation; e-mail: mutiana@rambler.ru

The article focuses on allusions in Russian historical paintings of the second half of the 19<sup>th</sup> century. Previous researchers have partly paid their attention to this problem, but they have not so far established the methodology. The main aim of this article is to reveal new methods of bringing paintings into the historical context. The special attention is given to the way how artists solve the problem of allusion in their paintings, devoted to the image and epoch of Ivan the Terrible. The picture of I. Ye. Repin “Ivan the Terrible and his son Ivan on Friday, November 16, 1581” is analyzed.

The author comes to a conclusion that allusion is typical for painting with the subject closely connected with Russian history. In addition to this, allusion is also typical for academic artists and artists following democratic tendencies.

*Keywords:* allusion, historical painting, style, genre, image of Ivan the Terrible.

#### References

1. Vereshchagina A.G. *Viacheslav Grigor'evich Shvarts. 1838–1869* (Vyacheslav G. Schwartz. 1838-1869). Leningrad; Moscow: Iskusstvo, 1960. 172 p.
2. Buslaev F.I. *Russkii vestnik*. 1868. N 77, pp.273–336.
3. Kemenov V.S. *Vasilii Surikov* (Vasily Surikov). Leningrad: Avrora, 1978. 312 p.
4. Karpova T.L. *Genrikh Ippolitovich Semiradskii* (Henry Ippolitovich Siemiradzki). St Petersburg: Zolotoi vek, Khudozhnik Rossii, 2008. 400 p.
5. *Vsemirnaia illiustratsiia*. 1875. N 348, pp.176–178.
6. Al'tshuller A.Ia. *Spektakl' v kontekste istorii* (Performance in the context of history): sb. nauch. tr. Leningrad: LGIT-MiK, 1990, pp.3–14.
7. Figner V. *Poln. sobr. soch.*: v 6 t. T.1: Zapechatlennyy trud. Moscow: Izdatel'stvo obshchestva politkatorzhan, 1928. 424 p.
8. *Vsemirnaia illiustratsiia*. 1885. N 840, p.158.
9. Kramskoi I.N. *Pis'ma, stat'i* (Letters, articles): v 2 t. T.2. Moscow: Iskusstvo, 1966. 531 p.
10. *RGIA* (Russian State Historical Archive). F.789. Op.11. 1885 g. D.167.
11. Landtsert F.P. *Vestnik iziashchnykh iskusstv, izdavaemyi pri Imperatorskoi akademii khudozhestv*. 1885. T.III. Issue 1, pp.192–205.
12. *Russkoe slovo*. 1913. 17 (30) ianv. (N 14), p.2.
13. Uortman R.S. *Stsenarii vlasti. Mify i tseremonii russkoi monarkhii* (Scenarios of Power. Myth and Ceremony in Russian Monarchy): v 2 t. T.2: Ot Aleksandra II do otrecheniia Nikolaia II. Moscow: OGI, 2004. 605 p.
14. Repin I.E. *Khudozhestvennoe nasledstvo* (Artistic heritage): v 2 t. T.1. Moscow; Leningrad: Izda-tel'stvo AN SSSR, 1948. 589 p.

Raigorodski L.D. **Space in Giotto's artworks** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 117–124.

*Raigorodski Leonid D.* — Candidate of Engineering Sciences, Professor, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: raigor-spb@mail.ru

The article analyses the search by an Italian artist Giotto di Bondone (1267–1337) of the means to represent deep three-dimensional space on the plane (in two-dimensional space). The search has led to the discovery of rational graphic techniques which formed a so-called “arithmetization of space” method applicable in art and science. The article argues that some of Giotto's frescos are created in a particular way which allows to perceive the space on a painting as a part of the space a viewer stands in. This side of Giotto's art has not yet been properly reflected in literature.

*Keywords:* Giotto's art, space of a painting, a viewer's space.

#### References

1. *Apokrif drevnikh khristian: issledovanie, teksty, kommentarii* (Apocrypha of the early Christians: research, texts, comments). Redkoll. A.F.Okulov i dr. Moscow: Mysl', 1989. 336 p.
2. Volf N. *Dzhotto di Bondone, 1267–1337: vozrozhdenie zhivopisi* (Giotto di Bondone, 1267-1337: the revival of painting). Moscow: Art-Rodnik, 2007. 96 p.
3. Raigorodskii L.D. *Besedy o russkikh ikonakh* (Conversations about Russian icons). St Petersburg: Glagol', 1996. 124 p.

Rovenko E. V. The "translation" of style of the paintings: from copy to deconstruction // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 125–138.

Rovenko Elena V. — Assistant Professor, Researcher, Moscow Conservatory, Russian Federation; e-mail: rovenko-lena@mail.ru

This article focuses on the phenomenon of the copy of a painting in historical perspective. Originally copying was considered as craft. The artist made an attempt to accurately reproduce the original, sometimes for training purposes. In the latter case, the most important copyist's task was to assimilate figurative language of the original and recreate the style. However, since the middle of the XIX century the copy turns into a dialogue with the original leading to translation of subject sense of the original into a modern language. Sometimes figural (often spiritual) sense of a work is exposed to transformation: in this case it is possible to speak about a variation on the subject of the original and its interpretation. In the XX century in the context of changing an attitude to reality the dialogue, contact are replaced by alienation and rupture of communications. In such context the copy appears as a paraphrase, a parody, deconstruction, complete elimination of the original meaning.

*Keywords:* copy, original, translation, deconstruction, art style, subject and composite aspects of the picture.

#### References

1. Foll' K. *Opyty sravnitel'nogo izucheniia kartin* (Experiments comparative study of paintings). Per. s nem. V.Favorskogo, B.Rozenfelda. Moscow: Izdanie G.A.Lemana i S.I.Sakharova, 1916. 207 p.
2. Favorskii V.A. *Literaturno-teoreticheskoe nasledie. Teoriia kompozitsii. Teoriia grafiki. O svoei rabote nad knigoi. O monumental'nom iskusstve. Ob oformlenii spektaklia. Retsenzii, zametki. Interv'iu* (Literary-theoretical heritage. The theory of the composition. The theory of graphs. About his work on the book. About monumental art. About the design of the play. Reviews, notes. interview). Sost. E.B.Murina, D.D.Chebanova. Moscow: Sovetskii khudozhnik, 1988. 588 p.
3. Lapin A. *Ploskost' i prostranstvo, ili Zhizn' kvadratom* (Plane and space, or the Life of the square). Moscow: izd. L.Gusev i L.Sidorenko, 2008. 176 p.
4. Vel'flin G. *Istolkovanie iskusstva* (Interpretation of art). Per. i predisl. B.Vipper. Moscow: Del'fin, 1922. 37 p.
5. Redon O. À soi-même. Journal. 1867–1915; Notes sur la vie, l'art et les artistes. Paris: Librairie José Corti, 2000. 189 p.
6. Delakrua E. *Dnevnik* (Diary). Per. s frants. T.M.Pakhomovoi, ed. by i predisl. M.V.Alpatova: v 2 t. T.I. Moscow: Izd-vo Akademii khudozhestv SSSR, 1961. 451 p.
7. Delakrua E. *Dnevnik* (Diary). Per. s frants. T.M.Pakhomovoi, ed. by i predisl. M.V.Alpatova: v 2 t. T. II. Moscow: Izd-vo Akademii khudozhestv SSSR, 1961. 441 p.
8. Renuar Zh. *Ogiust Renuar* (Auguste Renoir). Per. s fr. O.Volkova. Rostov on Don: Feniks; Moscow: Zevs, 1997. 416 p.
9. Sezann P. *Perepiska. Vospominaniia sovremennikov* (Correspondence. memoirs of contemporaries). Per. s fr., sost., vstup. st., primech. N.V.Iavorskoi. Moscow: Iskusstvo, 1972, pp.270–281.
10. Azio D. *Van Gog* (Van Gogh). Per. s fr., predisl., komment. V.Zaitseva; vstup. st. N.Semenovoi. Moscow: Molodaia gvardiia; Palimpsest, 2012. 303 p.
11. Rapelli P., Pallavizini A. *Van Gog* (Van Gogh). Per. s it. A.G.Kavtashkina. Moscow: Omega, 2010. 160 p.
12. Khomburg K. *Sokrovishcha Van Goga* (Treasures of Van Gogh). Per. s angl. V.Maksimovoi. Moscow: OLMA Media Grupp, 2008. 72 p.
13. Van Gog V. *Pis'ma k druž'am* (Letters to friends). Per. P.Melkovoii. St Petersburg: Azbuka; Azbu-ka-Attikus, 2012. 224 p.
14. Arslanov V.G. *Istoriia zapadnogo iskusstvoznaniia* (History of Western Art). Moscow: Akademicheskii proekt, 2003. 766 p.
15. Batrakova S.P. *Khudozhnik XX veka i iazyk zhivopisi: ot Sezanna k Pikasso* (Artist of the XX century and the language of painting, from Cezanne to Picasso). Moscow: Nauka, 1996. 176 p.
16. *Pikasso* (Picasso). Sost. I.Pimenova. Moscow: Eksmo, 2007. 184 p.
17. Daniel' S.M. *Seti dlia Proteia: problemy interpretatsii formy v izobrazitel'nom iskusstve* (Network for Proteus: problems of interpretation in art forms). St Petersburg: Iskusstvo-St Petersburg, 2002. 304 p.
18. Brassai [G.Khalas]. Iz knigi «Vstrechi s Pikasso». In: Rokhas K. *Mificheskii i magicheskii mir Pikasso* (Mythical and magical world of Picasso). Per. s isp. N.Matiash. Moscow: Respublika, 1999, pp.217–270.
19. Prever Zh. *Zrelishe. P'sy i stikhotvoreniia* (Sight. Plays and Poems). Per. s fr. L.Bazian. Moscow: TEKST, 2000. 205 p.

Trapeznikova A. S. **Contemporary icons in churches of the middle 19 — beginning 20 centuries: alternative methods of decoration** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 139–150.

*Trapeznikova Anastasia S.* — Post doctoral student, St Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: trapeznikova\_as@mail.ru

The revival of the churches interiors of the middle XIX — beginning XX centuries is a complicated process and, generally, there could be two alternatives. The first one supposes strict reconstruction of the church referring to extant photos and achieve facts because of the value of church as a historical and cultural object. Another one presumes the rebirth of the liturgical space and admits stylistic and iconographic differences from the historical interior.

Every church is unique and should be examined distinctively. This statement is illustrated with several examples of churches in Saint-Petersburg. Among them are St. John's church in the Theological Academy, St. Catherine's church in the Academy of Art, St. Nicolas Cathedral in Kronshtadt and the Cathedral of the Feodorovskaya icon of the Virgin.

*Keywords:* revival, reconstruction, church, liturgy, stylistics, icon-painting, tradition, historicism, formal method, clerical art.

#### References

1. Iazykova I.K. *Art-sobor: sovremennoe pravoslavnoe tserkovnoe iskusstvo, internet-proekt* (Art-sobor: Modern Orthodox church art, internet project). URL: <http://www.art-sobor.ru/archives/1979> (accessed: 4.09.2012).
2. URL: <http://www.spbda.ru/academy/view/Hramy.html> (accessed: 12.09.2012).
3. URL: [http://www.kurgan.orthodoxy.ru/index.php?option=com\\_content&view=article&id=139](http://www.kurgan.orthodoxy.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=139) (accessed: 14.09.2012).
4. URL: <http://www.pravoslavie.ru/news/46792.htm> (accessed: 12.09.2012).
5. *Religiozni Peterburg* (Religious Petersburg): sb. St Petersburg: Palace editions, 2004. 559 p.
6. *Domovaia tserkov' sv. Ekateriny Akademii khudozhestv v Sankt-Peterburge* (House church of St. Catherine's Academy of Arts in St. Petersburg): sb. st. [Sost. N.S.Kuteinikova]. St Petersburg: In-t im. I.E.Repina, 2000. 67 p.
7. Frolova Iu.V. *Khram sv. vmts. Ekateriny v Akademii Khudozhestv* (Church of St. VIC. Catherine's Academy of Fine Arts). URL: <http://www.art-acad-church.ru/katerina/ikek.html> (accessed: 10.09.2012).
8. *Sovremennaia ikona. Severo-zapad* (Modern icon. Northwest). Ed. by V.A.Bulkina. St Petersburg: Izd-vo S.-Peterb. filos. ob-va, 2001. 30 p.
9. Nuzhnyi N.V. URL: [kr2012.ru/wp-content/uploads/2011/05/Eskiznyi-proekt.doc](http://kr2012.ru/wp-content/uploads/2011/05/Eskiznyi-proekt.doc) (accessed: 10.09.2012).
10. URL: <http://www.fund-morskoysobor.ru/o-fonde/celi-i-zadachi-fonda.html> (accessed: 10.09.2012).
11. Averkii, arkh. (Taushev). URL: <http://www.dorogadomj.com/dr135vse.html> (accessed: 10.09.2012).
12. URL: <http://feosobor.ru/church/Lower%20church/1249/> (accessed: 14.09.2012).
13. *Istoriia Feodorovskogo Gorodetskogo monastyria Nizhegorodskoi gubernii i postroenie v Sankt-Peterburge khrama v pamiat' 300-letnego iubileia tsarstvovaniia Imperatorskogo Doma Romanovykh* (History Theodore Gorodetsky Monastery Nizhny Novgorod region and the construction of St. Petersburg temple in memory of the 300th anniversary of the reign of the Imperial House of Romanov). St Petersburg, 1913. 133 p.
14. URL: <http://www.feosobor.ru/church/church/619/> (accessed: 14.09.2012).
15. Zinon, arkh. *Besedy ikonopitsa* (Conversations iconographer). Moscow: Biblikon, 2003. 141 p.
16. Uspenskii L.A. *Bogoslovie ikony pravoslavnoi tserkvi* (Orthodox theology of the icon). Moscow: Dar", 2008. 474 p.

Akimova E. A. **The works of architect Zaha Hadid for the UAE** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 151–167.

*Akimova Ekaterina A.* — Applicant, art critic, I. E. Repin State Academic Institute for Painting, Sculpture and Architecture, Russian Federation; e-mail: vinci@bk.ru

The article attempts to reveal a source of interest among the architectures to constructions in the United Arab Emirates, on an example of well known British architect Zaha Hadid. The article primarily focuses on her works for the Emirates. The attention is paid to innovative architectural-spatial searches of Hadid connected with the author's interpretation of natural landscapes and biological forms. The article draws a conclusion about a place and value of creative practices of the outstanding master for the countries of the Near East, with functional and esthetic features of some constructions and projects being analyzed, some assumptions of possible ways of the further development of modern architecture in the Arabian East being made.

*Keywords:* architecture of the XXI century, Zaha Hadid, a modern building, the United Arab Emirates.



## References

1. Damlūji S.S. The architecture of the United Arab Emirates. Reading: Garnet, 2006. 325 p.
2. Jodidio Ph. Architecture in the Emirates. Hong Kong; London: Taschen, 2007, pp.192.
3. Bellini O.E., Daglio L. New Frontiers in Architecture: the United Arab Emirates between vision and reality. Vercelli: White Star Publishers. 2008, pp.302.
4. Klein C. Superlative Emirates: the New Dimension of Urban Architecture: the new Dimension of Urban Design. Cologne: DAAB Media, 2011, pp.240.
5. Riabushin A.V. *Zakha Khadid. Vgliadyvaias' v bezdnu* (Zaha Hadid. Staring into the abyss). Moscow: Arkhitektura-S, 2007. 336 p.
6. Giovannini J., Rizzoli S. Maxxi: Zaha Hadid Architects. New York: Rizzoli, 2010. 160 p.
7. Gannon T. BMW Central Building. Princeton: Architectural Press, 2006. 160 p.
8. Zaha Hadid. Special Issue. Global Architecture. 2007. Vol. 99. 204 p.
9. Zaha Hadid: testing the Boundaries. Eds A. and A.Papadakis. London: Papadakis Publisher, 2005. 232 p.
10. Betsky A. Zaha Hadid. The Complete Buildings and Projects. New York: Thames and Hudson, 1998. 176 p.
11. Giusti G.F. Zaha Hadid Complete works. [Eds P.Schumacher, G.Fontana-Giusti. 4 vols. New York: Rizzoli International Publications, 2004. Vol.1. 214 p.; Vol.2. 127 p.; Vol.3. 95 p.; Vol.4. 240 p.
12. Jodidio Ph. Zaha Hadid: Complete Works, 1979–2009. Köln; London: Taschen GmbH, 2009. 600 p.
13. Schumacher P. City Visionaries, Venice Biennale of Architecture, Catalog for the British Pavilion, Cornerhouse Publications, Manchester. 2000. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/Radicalism.htm> (accessed: 24.12.2012).
14. Ikonnikov A.V. *Arkhitektura XKh veka. Utopii i real'nost'* (Twentieth-century architecture. Utopia and Reality): v 2 t. T.2. Moscow: Progress-Traditsiia, 2002. 672 p.
15. Schumacher P. IDEA — International Graphic Art. 2002. N 293. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/graphic.htm> (accessed: 24.12.2012).
16. Schumacher P. Latent Utopias — Experiments within Contemporary Architecture. Wien: Springer Verlag, 2002. 302 p.
17. Schumacher P. Digital Hadid: Landscapes in Motion. London: Birkhauser, 2004. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/digitalhadid.htm#prehistory> (accessed: 24.12.2012).
18. Schumacher P. The Meaning of MAXXI — Concepts, Ambitions, Achievements. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/The%20Meaning%20of%20MAXXI.html> (accessed: 24.12.2012).
19. Schumacher P., Xadid Z. Total Fluidity: Studio Zaha Hadid Projects 2000–2010. Wien; New York: Springer, 2011. 255 p.
20. Noever P. MAK. Hatje Cantz. 2003, pp.12–13. [http://www.hatjecantz.de/download/prospekt/vorschau\\_engl.pdf](http://www.hatjecantz.de/download/prospekt/vorschau_engl.pdf) (accessed: 24.12.2012).
21. Schumacher P. Digital Cities (AD Architectural Design). 2009. Vol. 79, N 4. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/Parametricism%20-%20A%20New%20Global%20Style%20for%20Architecture%20and%20Urban%20Design.html> (accessed: 24.12.2012).
22. Reinisch L. Source Artichoke. 2011. Issue 36. URL: <http://architectureau.com/articles/connections-with-place/> (accessed: 24.12.2012).
23. Zayed Bridge. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/sheikh-zayed-bridge/> (accessed: 02.08.2012).
24. Saadiyat. URL: <http://www.saadiyat.ae/en/cultural/performing-arts-centre1/architecture1.html> (accessed: 14.06.2012).
25. Abu Dhabi Performing Arts Centre. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/abu-dhabi-performing-arts-centre/> (accessed: 21.06.2012).
26. Isaeva V.V., Kas'ianov N.V. Kul'tura. Vestnik DVO RAN. 2006. N 5, pp.119–127.
27. Edifici torre espiral. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/edifici-torre-espiral/> (accessed: 02.08.2012).
28. King Abdullah Petroleum Studies and Research Center. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/king-abdullah-petroleum-studies-and-research-centre/> (accessed: 14.07.2012).
29. Opus Office Tower. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/opus-office-tower/> (accessed: 02.07.2012).
30. Dzhensks Ch. Proekt international. 2003. N 5, pp.98–112. URL: <http://a3d.ru/architecture/stat/155> (accessed: 28.12.2012).
31. Signature Towers. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/signature-towers/> (accessed: 02.08.2012).
32. Mandel'brot B. *Fraktal'naia geometriia prirody* (Fractal Geometry of Nature). Moscow: In-t komp'iuternykh issled., 2002. 856 p.
33. Dubai Financial Market. URL: <http://www.zaha-hadid.com/architecture/dubai-financial-market/> (accessed: 03.08.2012).
34. Schumacher P. Elegance, AD (Architectural Design). 2007. January/February. URL: <http://www.patrikschumacher.com/Texts/Elegance%20argument.htm> (accessed: 24.12.2012).
35. Dubai Opera House. URL: <http://vimeo.com/11293731> (accessed: 14.09.2012).
36. Tschumi B. Architectural Design. 1977. Vol.47, No 3, pp.214–218.

Bembel I. O. **Marek Budzinsky: a town-planner-philosopher** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 168–177.

*Bembel Irina O.* — Applicant, art critic, I. E. Repin State Academic Institute for Painting, Sculpture and Architecture, Russian Federation; e-mail: [ibembel@yandex.ru](mailto:ibembel@yandex.ru)

The article introduces creative works by a little-known in Russia architect Marek Budzinsky (Poland). The main focus of the article is the theoretical platform of the Polish master. The central part of the article is the translation main Budzinsky's ideas from the Polish. They relate not only to architectural and town-planning problems, but also a global basis as the foundation of his creative works.

Being Christian and Catholic, Budzinsky examines the process of evolution as a continuous act of Creation, the aim of which is to create and sustain Life, crowned by Man. The nature as a creation of the hands of God and the Culture as a succession of achievements of man interrelate in this process. Unstable balance of nature and culture is steadily destroyed, creating a global danger to life. On this basis, Budzinsky critically reviewed modernist urban planning concept and offered urban strategy aimed at preserving the harmonious development of life as a fundamental value of urban space.

*Keywords:* nature, culture, life, God, creation, evolution, architecture, city, globalism.

#### References

1. Magazyn budowlany. 2000. N 2: Kompleks urbanistyczny Wymiaru Sprawiedliwości z Siedzibą Sądu Najwyższego przy Placu Krasińskich w Warszawie. 80 s.
2. Magazyn budowlany. 1999. N 7: Biblioteka Uniwersytetu Warszawskiego. 80 s.
3. Architektura życia. StoJournal. Rok XIII. 2009. N 1, ss.2–7.
4. Bembel I. O. Kapitel. 2010. N 2, pp.106–119.
5. Budzyński M. Utrzymanie Życia jako podstawowa wartość przestrzeni Miast. URL: [www.mbarch.pl/pl/teksty-i-idee/utrzymanie-zycia-jako-podstawowa-wartosc-przestrzeni-miast.html](http://www.mbarch.pl/pl/teksty-i-idee/utrzymanie-zycia-jako-podstawowa-wartosc-przestrzeni-miast.html) (accessed: 04.10.2012).
6. Marek Budzyński architekt. URL: [www.mbarch.pl/](http://www.mbarch.pl/) (accessed: 04.10.2012).

Bertash A. V. **Stylistics of Russian Church Architecture between 1830 and 1870: the Capital and National Suburbs** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 178–198.

*Bertash Alexander V.* — Clergyman, vice-chairman of the eparchial architectural commission, research officer, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: [bert14@yandex.ru](mailto:bert14@yandex.ru)

Russian church architecture between 1830 and 1870 so far has not been well researched. Yet, it is during this period of time that its stylistics was subject to a number of fundamental changes, which had been determined by Russia's national heritage. During the reign of Nicholas I Russian style evolved within the framework of eclecticism. The style had its roots in the Old Russian heritage and was originally introduced by the architect K. A. Thon.

This paper explores the role of Thon's projects (i.e. his "model projects") in the "Russification of the architecture" in Saint-Petersburg and in provinces. It also aims at analyzing ways in which Russian style was changed during the reign of the Emperor Alexander II. A comparative analysis of stylistic characteristics of Orthodox churches in Saint-Petersburg area and on the northwestern outskirts of Imperial Russia, i.e. in Baltic provinces and in the Kingdom of Poland are presented. Baltic churches have been commonly either bricked or cobblestoned in accordance with the model projects; mostly in the countryside. Their construction was funded by the government. As for Poland, a considerable number of military and parish churches displaying a great variation of architectural styles were mainly built in cities, and their number had reached its peak in the following years. Meanwhile, the situation was different for Eastern Poland, where a large part of the population had been traditionally orthodox and where church architecture was mainly influenced by the model projects, with churches being primarily founded in the countryside.

Particular attention in the paper is drawn to regional characteristics of church construction. A number of churches that serve as prototypical examples of the church architecture of the middle of the 19<sup>th</sup> century are examined. In addition, further information on architects is provided and is combined with a detailed analysis of a number of church buildings.

*Keywords:* Russian style, eclecticism, church, cathedral, architecture, church architecture, Baltic provinces, the Kingdom of Poland, project models, K. A. Thon.



## References

1. Zhukovskii A.T. *O khudozhestvennykh arkhitekturnykh proizvedeniakh* (On the architectural works of art). St Petersburg, 1856. 17 p.
2. Kirikov B.M. *Istoriia i kul'tura slavianskikh stran* (The history and culture of the Slavic countries). Leningrad: Izd-vo Leningr. un-ta, 1972, pp.73–77. (Opublikovano takzhe v novoi redaktsii s drugim nazvaniem: Kirikov B.M. *Pamiatniki istorii i kul'tury Sankt-Peterburga* (Historical and cultural monuments of St. Petersburg). St Petersburg: GIOF, 2002. Issue 6, pp.244–253.)
3. Kirikov B.M. *Nevskii arkhiv* (Nevsky archive). Moscow; St Petersburg: Atheneum: Feniks, 1993. Issue 1, pp.204–245.
4. Bertash A.V. *Iskusstvo khristianskogo mira* (The art of the Christian world). Moscow: Izd-vo Pravoslav. Sviato-Tikhonov. bogosl. in-ta, 1998. Issue II, pp.113–123.
5. Kirichenko E.I. *Arkhitekturnoe nasledstvo*. Moscow: Stroizdat, 1988. Issue 36: Russkaia arkhitektura, pp.130–143.
6. Kirichenko E.I. *Arkhitektura mira*. Moscow: VNIITAG, 1995. Issue 4, pp.68–74.
7. Shchenkov A.S., Viatchanina T.N. *Ob ikonografii i tektonike pravoslavnogo khrama: opyt sodержatel'noi interpretatsii arkhitekturnykh form* (On the iconography and tectonics of the Orthodox Church: the experience meaningful interpretation of architectural forms). Moscow: [B. i.], 1996. 84 p.
8. Punin A.L. *Arkhitekturnye pamiatniki Peterburga. Vtoraia polovina XIX veka* (Architectural monuments of St. Petersburg. The second half of the XIX century). Leningrad: Lenizdat, 1981. 255 p.
9. Slavina T.A. *Konstantin Ton* (Konstantin Ton). Leningrad: Stroizdat, 1989. 222 p.
10. Kosiakov V.A. *O perestroike Ekaterinskoi Ekateringofskoi tserkvi o nekotorykh osobennostiakh byvshei ee konstruktssii* (On Restructuring Ekateringofsky Catherine Church on some features of its former structure). [St Petersburg], 1896. 25 p.
11. Sviazev I.I. *Prakticheskie chertezhi po ustroistvu tserkvi Vvedeniia vo khram Presviatoi Bogoroditsy v Semenovskom polku v Peterburge, sostavlennye i ispolnennye arkhitektorom E.I.V. i professorom arkhitekturnykh imperatorskoi Akademii khudozhestv i chlenom raznykh inostrannykh Akademii Konstantinom Tonom* (Practical drawing on the device the Church of the Presentation of the Virgin in the Semenov regiment in St. Petersburg, preparation and execution of the architect HHH and professor of architecture at the Imperial Academy of Arts and a member of various foreign academies Konstantin Ton). Moscow, 1845. [2], 7 p.
12. Slavina T.A. *Istoriia russkoi arkhitekturnykh* (The history of Russian architecture). St Petersburg: Stroizdat, 1994, pp.423–515.
13. Kirikov B.M. *Kraevedcheskie zapiski. Issledovaniia i materialy* (Local history notes. Research and Materials). St Petersburg: Pilgrim, 1996. Issue 4, pp.159–185.
14. Bertash A.V., diakon. *Prostranstvo Sankt-Peterburga. Pamiatniki kul'turnogo nasledii i sovremennaia gorodskaiia sreda* (Space in St. Petersburg. Monuments of cultural heritage and modern city environment). Materialy nauch.-prakt. konf. St Petersburg: Filol. fak-t SPbGU, 2003, pp.283–288.
15. Pavlova A.L. *Russkii stil' v tserkovnoi arkhitekture XIX veka* (Russian style of church architecture of XIX century): khramy sobornogo tipa: avtoref. dis. ... kand. isk. NII RAKh. Moscow, 2002. 29 p.
16. Sorokina T.V., Gendelev D.Z. *Sobory Petrozavodska* (Cathedrals of Petrozavodsk). Petrozavodsk: Nats. arkh. RK, 1999. 32 p.
17. Bertash A.V. *Shtakenshneiderovskie chteniia* (Shtakenshneyder's reading). Petergof: Gos. muzei-zapovednik «Petergof», 2002, pp.18–21.
18. Iakovlev N.A. *Mikhail Shchurupov* (Michael Schurupov). St Petersburg: Chernoe i beloe, 2001. 270 p.
19. Kirichenko E.I. *Vlast' i tvorchestvo. Arkhitektura v istorii russkoi kul'tury* (Power and creativity. Architecture in the history of Russian culture). Moscow: URSS, 1999. Issue 4, pp.127–137.
20. Kirichenko E.I. *Obraztsovyie proekty khramov*. In: Kirichenko E.I., Nashchokina M.V. *Gradostroitel'stvo Rossii serediny XIX — nachala XX veka* (Urbanism Russia in the mid XIX - early XX century). Moscow: Progress-Traditsiia, 2001, pp.219–224.
21. Lisovskii V.G. «Natsional'nyi stil'» v arkhitekture Rossii (“National Style” in the architecture of Russia). Moscow: Sovpadenie, 2000. 414 p.
22. RGIA (Russian State Historical Archive). F.797. Op.11. D.28479. 23.3. — 2.5.1841. 4 l.
23. *Svod zakonov Rossiiskoi imperii* (Code of Laws of the Russian Empire). Izd. 1842 g. St Petersburg: tip. 2-go otd-niia Sobstv. e.i.v. kantseliarii, 1842. T.XII, ch.4, pp.214–222.
24. Kirichenko E.I. *Russkii stil'* (Russian style). Moscow: Galart: AST, 1997. 430 p.
25. Kirichenko E.I. *Khudozhestvennye protsessy v russkoi kul'ture vtoroi poloviny XIX veka* (Artistic processes in the Russian culture of the second half of the XIX century). Moscow: Nauka, 1984, pp.83–136.
26. Vlasiuk A.I. *Pamiatniki russkoi arkhitekturnykh i monumental'nogo iskusstva: goroda, ansambli, zodchie* (Monuments of Russian architecture and monumental art: cities, groups, architects). Moscow: Nauka, 1985, pp.226–246.
27. Shkliarevich A.G. *Stroitel'nye postanovleniia dlia g. S.-Peterburga* (Building regulations for the City of St. Petersburg). St Petersburg: [B. i.], 1868. VIII, XXVI, 163 p.
28. RGIA (Russian State Historical Archive). F.218. Op.3. D.1210.

29. RGIA (Russian State Historical Archive). F.796. Op.120. D.1707. Ch.22.
30. Borisova E.A. *Russkaia arkhitektura vtoroi poloviny XIX veka* (Russian architecture of the second half of the XIX century). Moscow: Nauka, 1979. 320 p.
31. *Istoriko-statisticheskie svedeniia o Sankt-Peterburgskoi eparkhii* (Historical and statistical information about the St. Petersburg diocese). St Petersburg: Izd. S.-Peterb. eparkh. ist.-stat. komiteta, 1869–1885. Issue 1–10.
32. Baranovskii G.V. *Arkhitekturnaia entsiklopediia vtoroi poloviny XIX veka* (Architectural Encyclopedia of the second half of the XIX century): v 7 t. St Petersburg: red. zhurn. «Stroitel'», 1902. T. 1. Arkhitektura ispovedanii. XX, 500 p.
33. Baranovskii G.V. *Iubileinyi sbornik svedenii o deiatel'nosti byvshikh vospitannikov Instituta grazhdanskikh inzhenerov* (Stroitel'nogo uchilishcha) 1842–1892 (Anniversary collection of information on the activities of former students of the Institute of Civil Engineers (Construction School) 1842-1892). Issue 1–2. St Petersburg: In-t grazhd. inzh., 1892. Issue 1. [10], 184 p.; 1893. Issue 2. [6], 185–400, XII p.
34. *Arkhitektory-stroiteli Sankt-Peterburga serediny XIX — nachala XX veka* (Architects, builders of St. Petersburg in mid XIX - early XX century). Ed. by B.M.Kirikova. St Petersburg: Piligrim, 1996. 295 p.
35. Palamarchuk P.G. *Sorok Sorokov: kratkaia illiustrirovannaia istoriia vsekh moskovskikh khramov* (Sorok Sorokov: brief illustrated history of the Moscow churches): v 4 t. T. 1–4. Moscow: Kn. i biznes, 1992–1995.
36. *Zemlia Nevskaiia Pravoslavnaia. Pravoslavnye khramy prigorodnykh raionov Sankt-Peterburga i Leningradskoi oblasti* (Nevsky Orthodox land. Orthodox churches in the suburban areas of St. Petersburg and Leningrad region). A.V.Antonov, A.V.Bertash, E.V.Isakova, N.S.Krylov, M.V.Shkarovskii, N.A.Iakovlev. St Petersburg: Liki Rossii, 2006. 310 p.
37. Antonov V.V., Kobak A.V. *Sviatyni Sankt-Peterburga*. St Petersburg: Liki Rossii, 2010. URL: <http://www.temples.ru/> (accessed: 23.10.2012).
38. Narodnyi katalog pravoslavnoi arkhitektury. 2002. URL: <http://sobory.ru/> (accessed: 23.10.2012).
39. Bertash A.V. *Peterburgskie chteniia-96* (Petersburg Readings-96). St Petersburg: Rus.-Balt. inform. tsentr BLITs, 1996, pp. 249–251.
40. *Obraztsovyie proekty tserkovnykh stroenii. Materialy al'bomov XIX v.* (Exemplary projects of church buildings. Materials album XIX century.) Vstup. st., sost. diakon A.Bertash. St Petersburg: Logos, 2003. 156 p.

Sultanova M.E., Mikhailova N.A., Orazkulova K.S. **Gold in scythian animal style: symbolics and mythopoetics** // Vestnik St.Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 199–210.

Sultanova Madina E. — Candidate of Art Criticism, Senior Lecturer, Kazakh National Pedagogical University named after Abay; e-mail: [madina-sultanova@yandex.ru](mailto:madina-sultanova@yandex.ru)

Mikhaylova Natalia A. — Candidate of Pedagogic Sciences, Kazakh National Pedagogical University named after Abay; e-mail: [natalia-a.kz@mail.ru](mailto:natalia-a.kz@mail.ru)

Orazkulova Kaldikul S. — Candidate of Philosophical Sciences, Associate Professor, Kazakh national academy of arts named after T. Zhurgenov

The article analyses sacral nature of metal in general and of gold particularly as of basic materials in aesthetics and artistic diversity of Scythian animal style. Among well-known investigations dedicated to origins, peculiarities of artistic language and interpretation of Scythian animal style a rather few paid attention to semantics of gold as a material of great importance in almost all cultures of the world.

Usually Scythian animal style is closely associated with gold, despite the fact that it also demonstrates its uniqueness in other materials — in stone, bronze, iron and wood. Apart from its pliability gold had a special value for the Scythians as it was a “gift of gods”, a symbol of royal power, an equivalent of a magic union between Earth and Heaven. As an embodiment of global philosophic and aesthetic Indo-Iranian and Indo-European spiritual imperatives gold in the context of Scythian animal style was able to reveal all its sacral and artistic potential.

The article considers that the investigation of semantic of artistic materials could represent the phenomenon of animal style from a very different and innovative point of view.

*Keywords:* Scythians animal style, metal, gold, evolution, heritage.

## References

- Koreniako V.A. *Iskusstvo narodov Tsentral'noi Azii i zverinyi stil'* (Art of Central Asia and the animal style). Moscow: Vost. lit., 2002. 327 p.
- Khazanov A.M. *Kochevniki i vneshnii mir* (Nomads and the outside world). St Petersburg: Fakul'tet filologii i iskusstv SPbGU, 2008. 510 p.
- Genon R. *Izbrannye sochineniia. Tsarstvo kolichestva i znamenii vremeni* (Selected Writings. Realm of numbers and signs of the times). Moscow: Belovode, 2003. 480 p.

4. Shpengler O. *Zakat Evropy* (Sunset of Europe): v 2 t. T.2. 720 p. Minsk: OOO «Popurri», 1999.
5. Rerikh Iu.N. *Istoriia Srednei Azii* (History of Central Asia): v 3 t. T.I. 470 p. Moscow: Mezhdunarodnyi tsentr Rerikhov, 2004.
6. Bruiaiko I.V. *Rannie kochevniki v Evrope* (X–V vv. do R.Kh.) (Early nomads in Europe (X–V cc. BC)). Kishinev: Vysshiaia Antropologicheskaiia Shkola, 2005. 358 p.
7. Rerikh Iu.N. *Tibet i Tsentralnaia Aziia: stat'i, leksii, perevody* (Tibet and Central Asia: articles, lectures, translations). Samara: Agni, 1999, pp.28–55.
8. Rais T.T. *Skify. Stroiteli stepnykh piramid* (Scythians. Builders steppe pyramids). Moscow: Tsentrpoligraf, 2004. 223 p.
9. Artamonov M.I. *Vestnik drevnei istorii*. 1950. N 2, pp.37–47.
10. Raevskii D.S. *Mir skifskoi kul'tury* (World Scythian culture). Ch. 1. Moscow: Iazyki slavianskikh kul'tur, 2006, pp.17–265.
11. Raevskii D.S. *Model' mira skifskoi kul'tury* (World model of the Scythian culture). Moscow: Nauka, 1985. 254 p.
12. Perevodchikova E.V. *Iazyki zverinykh obrazov: ocherki iskusstva evraziiskikh stepei skifskoi epokhi* (Language animal images: Essays on Art Eurasian steppe Scythian epoch). Moscow: Vostochnaia literatura RAN, 1994. 206 p.
13. Pshenichniuk A.Kh. *Zolotyie oleni Evrazii* (Golden Deer of Eurasia). St Petersburg: Slavia, 2003, pp.9–33 .
14. Korol'kova E.F. *Zverinyi stil' Evrazii. Iskusstvo plemen Nizhnego Povolzh'ia i Iuzhnogo Priural'ia v skifskuiu epokhu (VII–IV vv. do n.e.). Problemy stilia i etnokul'turnoi prinaad-lezhnosti* (Animal Style Eurasia. Tribal Art of the Lower Volga and Southern Urals in the Scythian period (VII–IV centuries BC.). Style issues and ethno-cultural). St Petersburg: Peterburgskoe Vostokovedenie, 2006. 272 p.
15. Samashev Z., Chzhan So Kho, Bokovenko N., Murgabaev S. *Naskal'noe iskusstvo Kazakhstana* (Rock art in Kazakhstan). Astana: Fond istorii Severo-Vostochnoi Azii, 2011. 463 p.
16. Samashev Z. *BEREL* (Berel). Almaty: Taimas, 2011. 236 p.
17. Artamonov M.I. *Soobshcheniia Gosudarstvennogo Ermitazha* (Report of the State Hermitage). Leningrad, 1962. [Issue] XXII, pp.30–35.
18. Kagan M.S. *Izbrannye trudy* (Selected works): v VII t. T.V: Problemy teoreticheskogo iskusstvoznaniia i estetiki. St Petersburg: Petropolis, 2008, pp.71–191.
19. Akishev A.K. *Iskusstvo i mifologiiia sakov* (Art and mythology of Saks). Alma-Ata: Nauka, 1984. 176 p.
20. Chernykh E.N. *Stepnoi poias Evrazii: fenomen kochevykh kul'tur* (Steppe zone of Eurasia: the phe-nomenon of nomadic culture). Moscow: Rukopisnye pamiatniki Drevnei Rusi, 2009. 624 p.
21. Chernykh E.N. *V mire nauki*. 2006. N 7, pp.62–69.
22. Kun N.A. *Legendy i mify drevnei Gretsii* (Myths and Legends of Ancient Greece). Almaty: Zha-lyn, 1985. 384 p.
23. Losev A.F. *Mify narodov mira: entsiklopediia* (Myths of the World: An Encyclopedia); v 2 t. T.I. Moscow: Sovetskaia entsiklopediia, 1980, pp.299–230.
24. Eliade M. *Aziatskaia alkhimiia* (Asian alchemy): sb. esse. Moscow: Ianus-K, 1998. 604 p.
25. Kramer S. *Istoriia nachinaetsia v Shumere* (The story begins in Sumer). Moscow: Nauka, 1965. 257 p.
26. Gerodot. *Istoriia* (The history). Leningrad: Nauka, 1972. 547 p.
27. Chernykh E.N. *Drevneishaia metallurgiiia v Starom i Novom Svete: fenomen i paradoksy razvitiia* (Ancient metallurgy in the Old and the New World: the phenomenon and paradoxes of development): sb. nauch.-populiarnykh statei. Ed. by V.I.Konova. Moscow: Oktopus, 2007, pp.427–437.
28. Freidenberg O.M. *Stranitsy*. 1993. N 2, pp.83–91.
29. Averintsev S.S. *Poetika rannevizantiiskoi literatury* (Poetics of early Byzantine literature): sb. statei. St Petersburg: Azbuka-klassika, 2004, pp.404–425.
30. Korol'kova E.F. *Vlasteliny stepei* (Lords of the steppes). St Petersburg: Gosudarstvennyi Ermitazh, 2006. 136 p.
31. Zhuravlev D.V., Firsov K.B. *Zolotyie oleni Evrazii* (Golden Deer of Eurasia). St Petersburg: Sla-viia, 2003, pp.58–59.
32. Litvinskii B.A. *Sovetskaia etnografiia*. 1982. N 4, pp.34–43
33. Diomezil' Zh. *Osetinskii epos i mifologiiia* (Ossetian epics and mythology). Moscow: Nauka, 1976. 268 p.
34. Novichkova T.A. *Poliarnost' v kul'ture* (Polarity in culture). St Petersburg: Terra fantastica, 1996, pp.121–156. (Kanun. Al'manakh. Issue 2.)
35. Nikolova V. *Priznakovoe prostranstvo kul'tury* (Feature space of culture). Ed. by S.M.Tolstaia. Moscow: Indrik, 2002, pp.239–253.
36. Mikhailin V.M. *Tropa zverinykh slov: prostranstvenno orientirovannye kul'turnye kody v indoevropskoi traditsii* (The trail of animal words: space-oriented cultural codes in the Indo-European tradition). Moscow: Novoe literaturnoe obozrenie, 2005. 540 p.
37. Litvinskii B.A. *Kangiuisko-sarmatskii farn (k istoriko-kul'turnym sviaziam plemen iuzhnoi Rossii i Srednei Azii)* (Kangyui-Sarmatian Farn (the historical and cultural ties between the tribes of southern Russia and Central Asia)). Dushanbe: Donish, 1968. 120 p.
38. Shpengler O. *Zakat Evropy* (Sunset of Europe): v 2 t. T.1. Moscow: Eksmo, 2007. 800 p.

Vashchuk O.A. **Kitsch and metanarratives of the modern design** // Vestnik St.Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 211–223.

Vashchuk Oxana A. — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg State University, Russian Federation; e-mail: oxana.vashchuk@gmail.com

The article deals with the problem of kitsch in the structure of modern visual culture. The author examines the social and cultural origins and history of kitsch as a distinct cultural category. Special attention is paid to the analysis of the relationships between kitsch and avant-garde, post-utopian art, namely pop-art, and its place and role in the international practice of design in the second half of the 1960s–2010s. The author refers to the concept of “Camp art” by S. Sontag and considers the kitsch/glamour ratio. Kitsch is treated as one of the methodological principles shaping the design of the postmodern era. Certain aspects of kitsch aesthetics are analyzed in relation to the works by the world leaders of modern design: A. Mendini, E. Sottsass, A. Rossi, P. Starck, G. Pesce, M. Umeda, R. Arad, K. Rashid, etc.

**Keywords:** kitsch, design, art furniture, camp art, postmodernism, design methodology, pop-art, anti-design.

#### References

1. Baudrillard J. *Obshchestvo potrebleniya. Ego mify i struktury* (The consumer society: myths and structures). Per. s fr., poslesl. i primech. E.A. Samarskoi. Moscow: Respublika; Kul'turnaia revoliutsiia, 2006. 269 p.
2. Greenberg C. *Khudozhestvennyi zhurnal*. 2005. N 60, pp.48–58. URL: <http://www.xz.gif.ru/numbers/60/avangard-i-kitch/> (accessed: 10.10.2012).
3. Andreeva E.J. *Postmodernizm: iskusstvo vtoroi poloviny XX — nachala XXI veka* (Postmodernism: the art of the second half of the XX – beginning of the XXI century). St Petersburg: Azbuka-klassika, 2007. 488 p.
4. Rykov A.V. *Postmodernizm kak «radikal'nyi konservatizm»: problema khudozhestvenno-teoreticheskogo konservatizma i amerikanskaia teoriia sovremennogo iskusstva 1960–1990-kh gg.* (Postmodernism as a “radical conservatism”: the problem of art theory conservatism and American theory of contemporary art of 1960–1990s.) St Petersburg: Aletheia, 2007. 376 p.
5. Benjamin V. *Proizvedenie iskusstva v epokhu ego tekhnicheskoi vosproizvodimosti* (The Work of Art in the Age of its Technological Reproducibility). Izbrannye esse. Predisl., sost., per. i prim. S.A.Romashko. Moscow: Medium, 1996, pp.15–65.
6. Warhol A. *Filosofia Andy Warhola (ot A k B i naobrot)* (The Philosophy of Andy Warhol (from A to B and back again)). Per. s angl. Moscow: Izd. D. Aronov, 2005. 320 p.
7. Rose B. *Amerikanskaia zhivopis: XX vek* (American painting: XX century). Per. s fr. Zh.Petivara. Zheneva; Parizh: Editions d'Art Albert Skira S.A.: Booking International, 1995. 175 p.
8. Sontag S. *Mysl' kak strast': izbrannye esse 1960–1970-kh godov* (Thought as Passion: Selected essays of 1960–1970-s). Sost., ed. by, per. s fr. B.Dubina. Moscow: Russkoe fenomenologicheskoe obshchestvo, 1997, pp.48–64.
9. Wood P. *Modernism in Dispute: Art since the Forties*. Paul Wood, Francis Francina, Jonathan Harris, Charles Harrison. New Haven; London: Yale University Press, 1994. 267 p.
10. Mikhailov S.M. *Istoriia dizaina* (History of design): ucheb. dlia vuzov; v 2 t. T.2. Moscow: Soiuz Dizainerov Rossii, 2004. 396 p.

Laptev V.V. **Soviet infographics in 1930s** // Vestnik St. Petersburg University. Ser. 15. 2013. Issue 1. P. 224–232.

Laptev Vladimir V. — Candidate of Art Criticism, Associate Professor, Saint Petersburg State Polytechnical University, Russian Federation; e-mail: laptevsee@yandex.ru

The article focuses on the origin of the Soviet Information Graphics in 1930s. It reveals agitation and propaganda-oriented features. The author pays particular attention to the Leningrad period of development of graphic statistics, focusing on its stylistic features and identity. He examines the influence of the Viennese method of pictorial statistics on Soviet infographics. In general, the article discusses the history of information design in terms of creating a new visual language. Based on a figurative representation of numerical data and interrelation of phenomena, it is widely used in the Vienna method of pictorial statistics. The author pays particular attention to the sources of this method in the Soviet constructivism.

**Keywords:** Soviet infographics, pictorial statistics, Viennese method, pictogram, Institute IZOSTAT, propaganda.

## References

1. *Dognat' i peregmat' v tekhniko-ekonomicheskoi otnoshenii peredovye kapitalisticheskie strany v 10 let. Seriya iz 72 kartinykh diagramm* (Catch up and overtake in the technically and economically advanced capitalist countries in 10 years. A series of 72 art charts). Sost. I.P.Ivanitskii, ed. by A.M.Liss. Moscow; Leningrad: Ogiz-Izogiz. Otdel izobrazitel'noi statistiki, 1931. 24 p.
2. Minns E. To catch up with and overtake: Soviet success in pictorial statistics 1931–1940. London: Institute of English Institute of English Studies, University of London, 2009. 16 p.
3. Ivanitskii I.P. *Izobrazitel'naiia statistika i venskii metod* (Graphic statistics and Viennese method). Moscow; Leningrad: OGIZ-IZOGIZ, 1932. 44 p.
4. Gesellschaft und Wirtschaft. Bildstatistisches Elementarwerk. Leipzig: Bibliographisches Institut AG, 1930. 100 S.
5. Arntz G. De tijd onder her mes. Hout — en linoleumsneden 1920–1970. Ed. by Kees Broos. Nijmegen: SUN, 1988. 256 S.
6. Krichevskii V.G. *Proekt Rossiia* (Project Russia). 1996. N 1, pp.62–69.
7. *Ogonek*. 1934. Spets. vypusk. Sovetskie subtropiki. 96 p.
8. USSR: an album illustrating the state organization and national economy of the USSR. Eds I.Sautin, I.Ivanitskii. Moscow: Scientific Publishing Institute of Pictorial Statistics, 1939. 160 p.

## CONTENTS

### Theory and history of musical art

<i>Lavrova S. V.</i> Structural thinking and polyvalence principle in the European musical composition of the last third of the XX century in the context of Gilles Deleuze's "The Logic of Sense" .....	3
<i>Lavrova S. V.</i> "Hearing ecology" and effect of "invisible action" in the "Das Madchen mit den Schwefelholzern" of Helmut Lachenmann and "Lohengrin" — Azione invisibile of Salvatore Sciarrino.....	9
<i>Tchebourkina M. N.</i> Organ dispositions and organ stop combinations in Marin Mersenne's theory .....	21

### Scientific concepts of theatrical art: history and the present

<i>Bochkareva N. G. A.</i> Tovstonogov and "And Quiet Flows the Don" .....	40
<i>Mishenev S. V.</i> Classical and scenic fencing.....	52

### History of cinema

<i>Kuznetsova L. V.</i> Zoomorphic code in the films by Andrei Khrzhanovsky .....	61
<i>Ben Hellman.</i> "It's My Fault that I Can't Write for Kinemo". Aleksandr Kuprin and the Cinema.....	68

### Visual arts: the heritage and modernity

<i>Vasilyeva E. V.</i> Photography and death.....	82
<i>Drozдова-Pichurina N. N.</i> The concept of art paradigms in photographic art.....	93
<i>Evseeva T. P.</i> Oriental themes and Art of John Martin.....	98
<i>Mutiya N. N.</i> Allusion in russian historical paintings of the second half of 19 <sup>th</sup> century.....	108
<i>Raigorodski L. D.</i> Space in Giotto's artworks .....	117
<i>Rovenko E. V.</i> The "translation" of style of the paintings: from copy to deconstruction.....	125
<i>Trapeznikova A. S.</i> Contemporary icons in churches of the middle 19 — beginning 20 centuries: alternative methods of decoration .....	139

### Theory and history of architecture

<i>Akimova E. A.</i> The works of architect Zaha Hadid for the UAE .....	151
<i>Bembel I. O.</i> Marek Budzinsky: a town-planner-philosopher.....	168
<i>Bertash A. V.</i> Stylistics of Russian Church Architecture between 1830 and 1870: the Capital and National Suburbs.....	178

### Decorative and applied arts: theory, aesthetics and the range of application

<i>Sultanova M. E., Mikhailova N. A., Orazkulova K. S.</i> Gold in scythian animal style: symbolics and mythopoeitics.....	199
--	-----

### Theory and history of designe

<i>Vashchuk O. A.</i> Kitsch and metanarratives of the modern design .....	211
<i>LapteV V. V.</i> Soviet infographics in 1930s.....	224

### Reviews

<i>Kotlomanov A. O.</i> Gabo: famous and unknown. Book Review: Natalia Sidlina's "Naum Gabo" .....	233
--	-----

<b>Abstracts</b> .....	239
------------------------	-----